SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SKBT 5.0 A1

BLUETOOTH® KOPFHÖRER ON EAR
BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES
CASQUE AUDIO ON EAR BLUETOOTH®

(DE) (AT) Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(GB) (IE) Operating instructions and safety instructions

(FR) (BE) Mode d'emploi et consignes de sécurité

(NL) (BE) Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

(PL) Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(CZ) Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK) Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

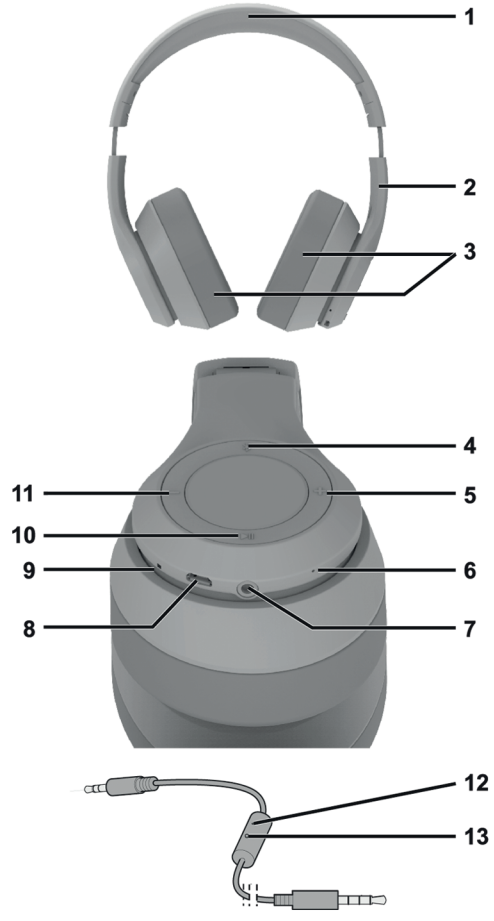
Stand der Informationen - Last Information Update - Version des informations
Datum nieuwste versie - Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií:
01 / 2020 - Ident.-No.: SKBT 5.0 A1 012020-1

IAN 331694_1907

8

IAN 331694_1907

(DE) (FR) (NL) (BE) (PL) (CZ) (SK)


1
2
3
4
11
5
10
9
6
8
7
12
13

Deutsch **2**

English **22**

Français **41**

Nederlands **64**

Polski **84**

Čeština **105**

Slovensky **123**

Inhalt

1. Warenzeichen ... 3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung ... 3
3. Lieferumfang ... 4
4. Technische Daten ... 4
5. Sicherheitshinweise ... 5
6. Urheberrecht ... 9
7. Bedienelemente und Tastenfunktionen ... 9
8. Vor der Inbetriebnahme ... 10
8.1 Akku des Kopfhörers aufladen ... 10
9. Inbetriebnahme ... 10
9.1 Vorbereitung ... 10
9.2 Kopfhörer ein-/ausschalten ... 11
9.3 Kopfhörer koppeln (Pairing) ... 11
9.3.1 Gekoppeltes Gerät dauerhaft trennen ... 13
10. Bedienung ... 13
10.1 Kopfhörer aufsetzen ... 13
10.2 Bedienung (Bluetooth®) ... 13
10.2.1 Musikwiedergabe (Bluetooth®) ... 14
10.2.2 Telefonate führen (Bluetooth®) ... 14
10.2.3 Sprachsteuerung (Bluetooth®) ... 15
10.3 Bedienung über das Audiokabel (C) ... 16
10.3.1 Musikwiedergabe (Audiokabel) ... 17
10.3.2 Telefonate führen (Audiokabel) ... 17
10.4 Akkupegelanzeige ... 17
12. Fehlerbehebung ... 18
13. Hinweise zur Nichtbenutzung ... 19
14. Reinigung ... 19
15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ... 19
16. Konformitätsvermerke ... 20
17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ... 20

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SKBT 5.0 A1 Bluetooth® On-Ear-Kopfhörers, nachfolgend als Kopfhörer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Kopfhörer vertraut und lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Kopfhörer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Kopfhörers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Warenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung dieser Kennzeichnungen durch TARGA GmbH erfolgt unter Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

IOS ist ein Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen in den USA und in anderen Ländern von Cisco Systems.

Android™ und das Android-Logo sind Marken von Google, Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

Weitere Namen und Produkte können Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

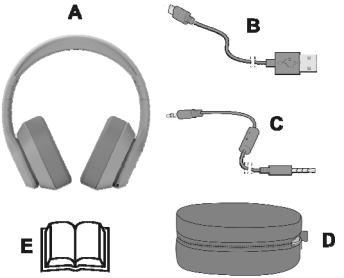
2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kopfhörer ist ein Gerät der Informationstechnologie und dient zur Wiedergabe von Musik in angemessener Lautstärke. Außerdem kann der Kopfhörer als Headset verwendet werden. Der Kopfhörer darf nur zu privaten und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Weiterhin darf der Kopfhörer nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Kopfhörers und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung

seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

- **A** SKBT 5.0 A1 Bluetooth® On-Ear-Kopfhörer
- **B** USB-Ladekabel
- **C** Audiokabel mit 3,5-mm-Klinkensteckern
- **D** Aufbewahrungstasche
- **E** Diese Anleitung (Symbolbild)
- **F** Kurzanleitung (ohne Abbildung)



4. Technische Daten

Kopfhörer

Abmessungen (B x H x T)	180 x 185 x 80 mm
Gewicht	ca. 270 g
Betriebsspannung	5 V ⎓
Stromaufnahme	max. 400 mA über Mikro-USB
Akku	Li-Polymer, 450 mAh
Ladezeit	ca. 2,5 Stunden
Musikwiedergabezeit	ca. 20 Stunden bei mittlerer Lautstärke
Bluetooth®	V5.0
Sendeleistung	max. 10 dBm
Sendefrequenz	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth® Reichweite	bis zu 10 Meter
Unterstützte Profile	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz
Impedanz	32 Ohm

Breitbandkennspannung	ca. 600 mV
Länge Audiokabel	ca. 120 cm
Länge USB-Kabel	ca. 50 cm
Lagertemperatur	-20 °C bis +45 °C
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Rel. Luftfeuchte	max. 85 %

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Kopfhörers lesen Sie sich die folgenden Anweisungen genau durch und beachten alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Kopfhörer verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus, sie ist Bestandteil des Produktes.

Erklärung zu den in dieser Anleitung verwendeten Symbolen und Signalworten

GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.

Vorsicht beim Verwenden des Kopfhörers. Längeres Hören bei hoher

Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen. Bevor Sie den Kopfhörer verwenden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.

Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Gleichspannung

VORSICHT! Funkschnittstelle

Schalten Sie den Kopfhörer aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen. Halten Sie den Kopfhörer mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher bzw. einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers bzw. des implantierten Defibrillator durch Funkwellen beeinträchtigt werden können. Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen. Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen. Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen. Die Targa GmbH ist nicht für Funk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unerlaubte Änderungen an diesem Gerät verursacht wurden. Targa übernimmt ferner keine Verantwortung für den Ersatz bzw. den Austausch von Anschlussleitungen und Geräten, die nicht von der Targa GmbH angegeben wurden. Für die Behebung von Störungen, die durch eine derartige unerlaubte Änderung hervorgerufen wurden, und für den Ersatz bzw. den Austausch der Geräte ist allein der Benutzer verantwortlich.

WARNUNG! Explosionsgefahr!

Der Kopfhörer darf nicht ins Feuer geworfen werden, da der eingebaute Akku explodieren kann.

VORSICHT! Personensicherheit

- Verwenden Sie den Kopfhörer nicht bei der Benutzung eines Fahrzeuges, einer Maschine oder beim Joggen. Der Schall führt dazu, dass Sie nicht auf potenzielle Gefahren aufmerksam werden. Bei Missachtung sind schwere Unfälle möglich!
- Achten Sie darauf, dass angeschlossene Kabel immer so verlegt sind, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieser Kopfhörer kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Kopfhörers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Kopfhörer spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern.

GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass

- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und der Kopfhörer nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf der Kopfhörer niemals untergetaucht werden. Stellen Sie auch keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben den Kopfhörer.
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Kopfhörer stehen.
- keine Fremdkörper eindringen.
- der Kopfhörer keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde der Kopfhörer jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten

Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis der Kopfhörer die Umgebungstemperatur angenommen hat.

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf den Kopfhörer wirken.
- der Kopfhörer keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- bei Verwendung eines optionalen USB-Netzteils dessen Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
- das Gerät nicht abgedeckt wird.
- keine Gegenstände auf ein angeschlossenes Kabel gestellt werden und Kabel nicht über scharfe Kanten geführt werden, da diese sonst beschädigt werden können.
- kein starkes Kunstlicht auf den Kopfhörer trifft.
- der Kopfhörer nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet wird.

WARNUNG! Reparatur

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn der Kopfhörer beschädigt wurde, z. B. wenn das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn er Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Kopfhörer sofort aus und trennen sämtliche Kabelverbindungen. In diesen Fällen darf der Kopfhörer erst wieder verwendet werden, nachdem eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Öffnen Sie niemals, das Gehäuse des Kopfhörers. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.

Betriebsumgebung

Der Kopfhörer ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5°C bis 35°C, max. 85% rel. Feuchte. Beachten Sie, dass bei der Verwendung im Inneren eines Kraftfahrzeugs, insbesondere

hinter der Windschutzscheibe, Temperaturen von deutlich über 35°C erreicht werden können.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

7. Bedienelemente und Tastenfunktionen

Eine Abbildung der Bedienelemente mit den verwendeten Bezugsnummern finden Sie auf der ausklappbaren Innenseite dieser Anleitung. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Anleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen.

1	Kopfbügel
2	Bügel der Ohrmuschel
3	Ohrmuscheln
4	Bluetooth® Taste: Kopplung (Pairing)
5	Taste +
6	Mikrofon
7	Anschluss für Audiokabel (3,5 mm-Klinkenkabel)
8	Mikro-USB-Ladeanschluss
9	LED-Anzeige
10	Taste Wiedergabe/Pause
11	Taste –
12	Mikrofon
13	Multifunktionstaste

8. Vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie den Kopfhörer und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien an allen Zubehörteilen vollständig. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.

8.1 Akku des Kopfhörers aufladen

Vor der ersten Inbetriebnahme oder wenn der eingebaute Akku des Kopfhörers leer ist (ein schwacher Akku wird durch eine orange blinkende LED-Anzeige (9) angezeigt und es ertönt ein akustisches Signal), laden Sie diesen folgendermaßen auf:

1. Schließen Sie das USB-Ladekabel (B) an einen freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

   ACHTUNG! Der Kopfhörer darf während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden, da er sich hierbei erwärmen kann.

   Die LED-Anzeige (9) leuchtet während der Akku geladen wird orange. Sobald der Akku voll aufgeladen ist, erlischt die LED-Anzeige (9).

2. Trennen Sie nach dem Ladevorgang das USB-Ladekabel (B). Die LED-Anzeige (9) erlischt.

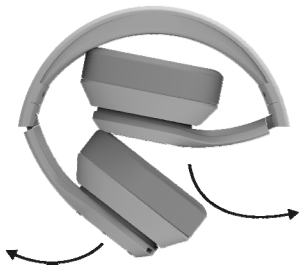
   Wenn Sie Ihren Kopfhörer für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen. Dadurch erhalten Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus.

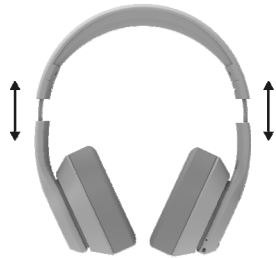
9. Inbetriebnahme

9.1 Vorbereitung

Im Auslieferungszustand ist der Kopfhörer zusammengefaltet. Bevor Sie ihn benutzen können, müssen Sie ihn aufklappen und die Länge der Bügel der Ohrmuscheln (2) Ihrer Kopfgröße anpassen. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Klappen Sie die Ohrmuscheln (3) herunter.





2. Setzen Sie sich den Kopfhörer auf, indem Sie sich den Tragebügel (1) aufsetzen und justieren Sie die Länge der Bügel der Ohrmuscheln (2), sodass die Ohrmuscheln (3) Ihre Ohren bequem abdecken.

9.2 Kopfhörer ein-/ausschalten

So schalten Sie den Kopfhörer ein:

1. Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause (10) mindestens 2 Sekunden gedrückt. Sie hören ein akustisches Signal im Kopfhörer. Die LED-Anzeige (9) blinkt langsam weiß.

Wurde der Kopfhörer das erste Mal eingeschaltet und zuvor noch nie mit einem Wiedergabegerät verbunden, wird automatisch der Pairing-Modus gestartet. Im Pairing-Modus blinkt die LED (9) schnell abwechselnd weiß und orange. Beachten Sie zum Koppeln Ihres Wiedergabegerätes das nächste Kapitel.

So schalten Sie den Kopfhörer aus:

1. Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause (10) mindestens 4 Sekunden lang gedrückt. Sie hören ein akustisches Signal im Kopfhörer. Die LED-Anzeige (9) leuchtet 1 Sekunde lang weiß und erlischt anschließend.

9.3 Kopfhörer koppeln (Pairing)

Um Telefongespräche zu führen oder die Musik Ihres Smartphones (oder eines anderen Bluetooth® kompatiblen Wiedergabegerätes) über den Kopfhörer zu hören, müssen Sie den Kopfhörer zuerst mit dem Smartphone koppeln. Diese Kopplung müssen Sie nur ein einziges Mal herstellen. Wenn Sie den Kopfhörer zu einem späteren Punkt einschalten

und sich Ihr Smartphones in Reichweite befindet, wird die Verbindung zum Smartphone automatisch hergestellt.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Kopfhörer mit Ihrem Wiedergbegerät zu koppeln:

1. Halten Sie die Bluetooth® Taste (4) bei eingeschaltetem Kopfhörer mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (9) schnell abwechselnd weiß und orange blinkt. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal. Ihr Kopfhörer befindet sich nun im Pairing-Modus. Im Pairing-Modus können Sie ein kompatibles Wiedergabegerät über Bluetooth® mit dem Kopfhörer koppeln.
2. Koppeln Sie Ihr Smartphone bzw. Audio- oder Medienplayer per Bluetooth® mit dem Kopfhörer. Beachten Sie hierzu die Anleitung Ihres Smartphones bzw. Medienplayers (auf jeden Fall muss die Bluetooth® Funktion auf dem Smartphone bzw. Medienplayer aktiviert sein). Aus der Liste der gefundenen Geräte wählen Sie am Smartphone bzw. Medienplayer das Gerät „SKBT 5.0 A1“ aus und stellen die Verbindung her.

   Nach erfolgreicher Kopplung wird der Vorgang mit einem Quittungston bestätigt. Weiterhin blinkt die LED-Anzeige (9) langsam weiß.

iOS-Geräte zeigen den Ladepegel des Akkus auf dem Bildschirm an (sofern das Endgerät diese Funktion unterstützt).

Wenn Sie Ihr Smartphone bzw. Ihrem Medienplayer ausschalten oder außer Reichweite bringen, blinkt die LED-Anzeige (9) schnell abwechselnd weiß und orange. Nach ca. 5 Minuten schaltet sich der Kopfhörer standby. Die LED-Anzeige (9) blinkt dann einmal pro Sekunde weiß.

Sobald das zuvor gekoppelte Wiedergabegerät in Reichweite des Kopfhörers kommt, wird automatisch eine Verbindung zu ihm hergestellt.

Wird innerhalb des 5-minütigen Standby-Intervalls keine Verbindung zu einem Wiedergabegerät hergestellt, schaltet sich der Kopfhörer aus. Dies wird abschließend durch zweimaliges Blinken der LED-Anzeige (9) in orange signalisiert.

Wenn Sie ein anderes Gerät (Smartphone oder Mediaplayer) mit dem Kopfhörer koppeln möchten, gehen Sie wie im folgenden Abschnitt “Gekoppeltes Gerät dauerhaft trennen” vor.

9.3.1 Gekoppeltes Gerät dauerhaft trennen

Sie können bei Bedarf die Kopplung zu Ihrem Smartphone oder Medienplayer dauerhaft trennen. Dadurch wird verhindert, dass eine Verbindung hergestellt wird, wenn beide Geräte eingeschaltet sind und sich in Reichweite befinden. Gleichzeitig können Sie eine neue Kopplung mit einem neuen Wiedergabegerät herstellen.

1. Schalten Sie Ihren Kopfhörer und das Smartphones beziehungsweise dem Medienplayer ein. Nach einigen Sekunden sollte zwischen beiden Geräten eine Verbindung hergestellt worden sein.
2. Halten Sie die Bluetooth® Taste (4) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, bis die LED-Anzeige (9) ein Mal pro Sekunde weiß blinkt. Die bestehende Kopplung wurde aufgelöst und Ihr Kopfhörer befindet sich erneut im Pairing-Modus. Anschließend können Sie ein anderes kompatibles Wiedergabegerät über Bluetooth® mit dem Kopfhörer koppeln. Siehe Schritt 2 im vorigen Abschnitt.

10. Bedienung

10.1 Kopfhörer aufsetzen

Beachten Sie zum korrekten Aufsetzen des Kopfhörers die Beschriftung an der Innenseite der Bügel der Ohrmuscheln (2): R = Rechts, L = Links. Das Bedienfeld mit den Tasten befindet sich an der rechten Ohrmuschel (3).

1. Setzen Sie sich den Kopfhörer auf, indem Sie sich den Tragebügel (1) aufsetzen.
2. Justieren Sie die Länge der Bügel der Ohrmuscheln (2), sodass die Ohrmuscheln (3) Ihre Ohren bequem abdecken.

10.2 Bedienung (Bluetooth®)

Um den Kopfhörer drahtlos, d. h. ohne das Audiokabel (C), verwenden zu können, muss der Akku aufgeladen und eine Bluetooth® Verbindung zu Ihrem Smartphone bzw. Medienplayer hergestellt sein.

10.2.1 Musikwiedergabe (Bluetooth®)

Bei Verwendung eines Kopfhörers mit zu hoher Lautstärke kann es zu einer dauerhaften Schädigung des Gehörs kommen. Regeln Sie die Lautstärke vor der Musikwiedergabe immer herunter, starten Sie die Wiedergabe und stellen Sie sie anschließend auf einen angenehmen Pegel ein.

Die im Folgenden beschriebenen Funktionen sind abhängig vom Funktionsumfang des benutzten Smartphones, bzw. Medienplayers. Evtl. unterstützt Ihr Gerät nicht alle Funktionen.

Wenn Sie den Kopfhörer mit einem Smartphone oder einem Musikwiedergabegerät gekoppelt haben, können Sie die Musik über den Kopfhörer hören. Folgende Funktionen stehen dabei zur Verfügung:

Funktion	**Aktion**
Wiedergabe	Taste (10) kurz drücken.
Pause	Taste (10) kurz drücken.
Nächstes Stück	Taste + (5) gedrückt halten.
Vorheriges Stück	Taste – (11) gedrückt halten.
Lautstärke erhöhen*	Taste + (5) kurz drücken.
Lautstärke verringern*	Taste – (11) kurz drücken.

* Bei Erreichen der maximalen oder minimalen Lautstärke ertönt ein akustisches Signal.

10.2.2 Telefonate führen (Bluetooth®)

Bei Verwendung eines Kopfhörers mit zu hoher Lautstärke kann es zu einer dauerhaften Schädigung des Gehörs kommen. Stellen Sie die Lautstärke beim Telefonieren immer auf einen angenehmen Pegel ein.

Wenn Sie den Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie Telefonate über den Kopfhörer führen. Folgende Funktionen können Sie ausführen:

Funktion	Aktion
Anruf annehmen	Taste (10) kurz drücken.
Anruf beenden	Taste (10) kurz drücken.
Anruf abweisen	Taste (10) zweimal kurz drücken.
Wahlwiederholung	Taste (10) während der Musikwiedergabe oder im Standby-Modus zweimal kurz hintereinander drücken.
Lautstärke erhöhen*	Taste + (5) kurz drücken.
Lautstärke verringern*	Taste – (11) kurz drücken.
Audiogerät auswählen	Taste + (5) gedrückt halten, um zwischen Kopfhörer und Smartphone für die Tonein- und –ausgabe umzuschalten.
Weiterer eingehender Anruf	Taste (10) kurz drücken, um das aktuelle Gespräch zu beenden und direkt den neuen Anruf entgegenzunehmen.
Makeln	Taste (10) zweimal kurz drücken, um das aktuelle Gespräch zu halten und den neuen Anruf entgegenzunehmen. Erneut zweimal drücken, um zwischen den beiden Gesprächen umzuschalten.

* Bei Erreichen der maximalen oder minimalen Lautstärke ertönt ein akustisches Signal.

10.2.3 Sprachsteuerung (Bluetooth®)

Die modernen Betriebssysteme von Smartphones und Computern unterstützen eine Sprachsteuerung. Diese Sprachsteuerung hilft Ihnen bei der Suche, beim Ausführen von Befehlen und vielem mehr.

Um die Sprachsteuerung zu aktivieren, drücken Sie zweimal die Bluetooth® Taste (4).

Sprechen Sie die gewünschten Anweisungen.

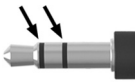
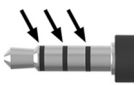
Um die Sprachsteuerung wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut zweimal die Bluetooth® Taste (4).

10.3 Bedienung über das Audiokabel (C)

Wenn Sie das mitgelieferte Audiokabel (C) anschließen, können Sie Musik auch bei ausgeschaltetem Kopfhörer genießen. Dies ist ebenfalls nützlich, wenn der Akku des Kopfhörers leer ist und Sie dennoch Musik hören möchten. Sie können das Audiokabel (C) auch zum Telefonieren benutzen.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Audiokabel (C) nur zusammen mit Ihrem Kopfhörer SBKT 5.0 A1. Es ist nicht für andere Kopfhörer geeignet.

So schließen Sie das Audiokabel (C) an:

	Die beiden 3,5 mm Klinkenstecker des mitgelieferten Audiokabels (C) unterscheiden sich etwas voneinander.	
	a.	Anschluss Kopfhörer (2 Ringe, 3-poliger Stecker) 
	b.	Anschluss Audioquelle (3 Ringe, 4-poliger Stecker) 

1. Schließen Sie den 3-poligen Stecker des Audiokabels (C) an den Anschluss für das Audiokabel (7) an (siehe a. in der obigen Abbildung).
2. Schließen Sie das andere Ende (4-poliger Stecker) an die Audiobuchse Ihres Smartphones oder Abspielgerätes an (siehe b. in der obigen Abbildung).

   Falls er eingeschaltet war, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus. Die Bluetooth® Verbindung wird ebenfalls getrennt.
3. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Abspielgerät oder führen Sie ein Telefonat mit Ihrem Smartphone durch.

Während der Musikwiedergabe bzw. des Telefonierens stehen Ihnen die in den folgenden beiden Abschnitten beschriebenen Funktionen über die Multifunktionstaste (13) am Audiokabel (C) zur Verfügung.

10.3.1 Musikwiedergabe (Audiokabel)

Bei angeschlossenem Audiokabel dient der Kopfhörer zur passiven Audiowiedergabe. Eine Steuerung der Musikwiedergabe (Pause, Wiedergabe, Lautstärke usw.) ist nur am Wiedergabegerät (z. B. Smartphone) bzw. mit der Multifunktionstaste (13) am Audiokabel und nicht am Bedienfeld des Kopfhörers möglich.

Wenn Sie den Kopfhörer über das Audiokabel (C) mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie Musik über den Kopfhörer hören. Folgende Funktionen können Sie ausführen:

Funktion	**Aktion**
Wiedergabe	Multifunktionstaste (13) kurz drücken.
Pause	Multifunktionstaste (13) kurz drücken.
Nächstes Stück	Multifunktionstaste (13) zweimal kurz drücken.
Vorheriges Stück	Multifunktionstaste (13) dreimal kurz drücken.
Sprachsteuerung	Multifunktionstaste (13) gedrückt halten.

10.3.2 Telefonate führen (Audiokabel)

Wenn Sie den Kopfhörer an das Audiokabel (C) angeschlossen haben, können Sie Telefonate über den Kopfhörer führen. Folgende Funktionen können Sie ausführen:

Funktion	**Aktion**
Anruf annehmen	Multifunktionstaste (13) kurz drücken.
Anruf beenden	Multifunktionstaste (13) kurz drücken.

10.4 Akkupegelanzeige

Im Bluetooth-Modus wird unter iOS und Android der Ladepegel des Akkus auf dem Display Ihres Wiedergabegerätes angezeigt. Allerdings wird diese Funktion nicht von allen Geräten bzw. Betriebssystemversionen unterstützt.

Wenn der Akku nahezu leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein akustisches Signal. In diesem Fall laden Sie den Akku wieder auf. Siehe „8.1 Akku des Kopfhörers aufladen".

Falls Sie den Kopfhörer weiter verwenden und den Akku nicht aufladen, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus, um ein Tiefentladen des Akkus zu vermeiden. In diesem Fall müssen Sie den Akku wieder aufladen. Bei Bedarf können Sie aber noch weiterhin über das Audiokabel (C) telefonieren oder Musik hören, bis Sie wieder die Möglichkeit haben, den Akku nachzuladen.

12. Fehlerbehebung

Der Kopfhörer lässt sich nicht einschalten

- Laden Sie den Akku auf.

Der Kopfhörer wird nicht aufgeladen

- Das verwendete Ladegerät funktioniert nicht. Versuchen Sie es mit einem anderen Ladegerät.
- Wenn Sie den Kopfhörer mit Ihrem Computer aufladen möchten, müssen Sie den Computer möglicherweise einschalten. Die USB-Anschlüsse sind bei den meisten Computern stromlos, wenn die Computer ausgeschaltet sind.
- Überprüfen Sie die Kabelverbindung vom Ladegerät bzw. Computer zum Kopfhörer.

Kein Tonsignal bei Bluetooth® Verbindung

- Schalten Sie den Kopfhörer ein.
- Versuchen Sie den Kopfhörer erneut mit Ihrem Gerät zu koppeln.

Bluetooth® Verbindung wird nicht hergestellt

- Koppeln Sie den Kopfhörer mit Ihrem Smartphone bzw. Medienplayer.
- Prüfen Sie, ob die Bluetooth® Funktion Ihres Smartphones bzw. Medienplayers eingeschaltet ist.
- Der Abstand zwischen Kopfhörer und Ihrem Smartphone bzw. Medienplayer ist zu groß. Verringern Sie diesen.

Es funktionieren nicht alle beschriebenen Funktionen

- Die beschriebenen Funktionen sind abhängig vom Funktionsumfang des benutzten Smartphones bzw. Medienplayers.
- Aufgrund des verwendeten Betriebssystems bzw. Softwareversion Ihres Smartphones bzw. Medienplayers arbeiten evtl. nicht alle Funktionen wie erwartet.

13. Hinweise zur Nichtbenutzung

Wenn Sie den Kopfhörer für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie seinen Akku in regelmäßigen Abständen nachladen. Dadurch erhalten Sie die Leistungsfähigkeit der Akkus. Bewahren Sie den Kopfhörer zusammen mit dem Zubehör möglichst in der Aufbewahrungstasche (D) an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.

14. Reinigung

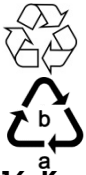
Reinigen Sie den Kopfhörer nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einem milden Reiniger.

15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Auf dem Produkt ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers angebracht. Es unterliegt damit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Der eingebaute Akku ist für die Entsorgung nicht entnehmbar.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

16. Konformitätsvermerke

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 331694_1907

Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Contents

1. Trademarks 23
2. Intended use 23
3. Package contents 24
4. Technical specifications 24
5. Safety instructions 25
6. Copyright 28
7. Overview of controls and button functions 28
8. Before you start 29
8.1 Charging the headphones battery 29
9. Getting started 30
9.1 Preparation 30
9.2 Powering the headphones on/off 30
9.3 Pairing the headphones 31
9.3.1 Permanently unpairing a device 32
10. Usage 32
10.1 Putting the headphones on 32
10.2 Usage (Bluetooth®) 32
10.2.1 Music playback (Bluetooth®) 33
10.2.2 Making calls (Bluetooth®) 33
10.2.3 Voice controls (Bluetooth®) 34
10.3 Operation using the audio cable (C) 35
10.3.1 Music playback (audio cable) 36
10.3.2 Making calls (audio cable) 36
10.4 Battery level display 36
12. Troubleshooting 37
13. When not using the product 38
14. Cleaning 38
15. Environmental regulations and disposal information 38
16. Conformity notes 39
17. Warranty and service information 39

Congratulations!

By purchasing SKBT 5.0 A1 Bluetooth®-Ear-headphones, hereinafter referred to as the headphones, you have opted for a quality product.

Before using them for the first time, familiarise yourself with the way the headphones work and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the headphones as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the headphones on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with them.

1. Trademarks

The Bluetooth® wording and its logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH is using these marks under license.

The SilverCrest trademark and the SilverCrest brand are the property of their respective owners.

USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

IOS is a trademark or registered trademark in the US and other countries of Cisco Systems.

Android™ and the Android logo are trademarks of Google, Inc. in the US and other countries.

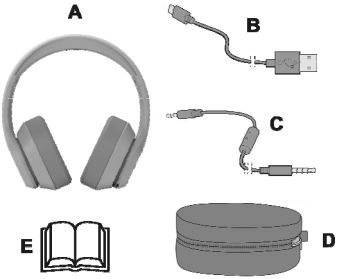
Other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

2. Intended use

These headphones are an information technology device. They have been designed to play music at an appropriate volume. The headphones can also be used as a phone headset. The headphones are suitable only for private use, not for industrial or commercial purposes. The headphones may also not be used in tropical climates. The manufacturer is not liable for any damage or problems caused by unauthorised modifications. Only use accessories recommended by the manufacturer. Observe the regulations and laws in the respective country of use.

3. Package contents

- **A** SKBT 5.0 A1 Bluetooth® On-Ear headphones
- **B** USB charger cable
- **C** Audio cable with 3.5 mm jack connectors
- **D** Pouch
- **E** These operating instructions (line-art illustration)
- **F** Quick Guide (not shown)



4. Technical specifications

Headphones

Dimensions (W x H x D)	180 x 185 x 80 mm
Weight	approx. 270 g
Operating voltage	5 V ⎓
Current consumption	max. 400 mA via Micro USB
Battery	Lithium polymer 450 mAh
Charging time	approx. 2,5 hours
Music playback time	approx. 20 hours at medium volume
Bluetooth®	V5.0
Transmission power	max. 10 dBm
Transmission frequency	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth® range	up to 10 metres
Profiles supported	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Frequency response	20 Hz to 20 kHz
Impedance	32 Ohms
Broadband characteristics voltage	approx. 600 mV
Length of audio cable	approx. 120 cm

Length of USB cable	approx. 50 cm
Storage temperature	-20 °C to +45 °C
Operating temperature	+5 °C to +35 °C
Rel. humidity	Max. 85 %

The technical data and design may be changed without prior notice.

5. Safety instructions

Before you use these headphones for the first time, please read the following instructions and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the headphones or pass them on, it is essential that you also hand over this manual, as it is part of the product.

Explanation of the symbols and signal words used in these instructions

DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.

WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which could lead to death or major injuries if not avoided.

ATTENTION! This signal word indicates a danger with a low risk, which can lead to minor or moderate injuries if not avoided.

CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.

Exercise caution when using headphones. Listening to high-volume audio for long periods can damage your hearing. Adjust the volume to the lowest setting before using the headphones.

This symbol denotes further information on the topic.

DC voltage

ATTENTION! RF interface

Turn the headphones off when on board an aircraft, in a hospital, in an operating theatre or in the vicinity of electronic medical equipment. The RF signals may interfere with the functionality of sensitive devices. Keep the headphones at least 20 cm (8 inches) away from pacemakers or implanted defibrillators, as the RF signals could interfere with their functionality. The RF signals transmitted can interfere with hearing aids. Do not place the device with the wireless adapter turned on near flammable gas or in an explosion-sensitive area (e.g. a paint shop), as the transmitted RF signals can cause explosions or fire. The range of the radio frequency signals depends on environmental conditions. If data is transmitted via a wireless connection, it can also be received by unauthorised parties. Targa GmbH is not liable for any interference caused to RF or TV signals through unauthorised modification to this device. Furthermore, Targa accepts no liability for replacing any cables or devices that have not been specifically approved by Targa GmbH. The user is solely responsible and liable for remedying any interference caused by such unauthorised modification of this device or for replacing the device.

WARNING! Risk of explosion!

Never throw the headphones into fire, as this could cause the built-in battery to explode.

ATTENTION! Personal safety

- Do not use these headphones when driving a vehicle, operating machinery or jogging. The sound may distract you from potential risks. Failure to heed this warning could cause serious accidents!
- Make sure that you lay any connected cables so they do not present a trip hazard. There is a danger of injury.
- These headphones may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the headphones and they understand the associated risks. Do not allow children to

play with the headphones. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Small parts can represent choking hazards.

Keep the packaging materials out of the reach of children.

DANGER! There is a risk of suffocation.

CAUTION! Always make sure that

- contact with water spray and drops and aggressive fluids is avoided and the headphones are never operated near water. It is especially important that the headphones are never immersed. Do not place any vessels containing liquids, e.g. drinks or vases, on or next to the headphones.
- there must be no fire sources (e.g. burning candles) on or near the headphones.
- make sure there is no penetration by foreign bodies.
- The headphones must not be exposed to any extreme temperature fluctuations as this can cause moisture through condensation and lead to short-circuits. However, if the headphones are exposed to strong temperature fluctuations, wait (about 2 hours) before using them until the headphones have reached ambient temperature.
- Do not expose the headphones to direct heat sources (e.g. radiators).
- the headphones are not subjected to excessive shocks and vibrations.
- if using an optional USB power adapter, comply with the relevant operating instructions.
- the device is not covered.
- no objects are placed on a cable which is connected and the cables are never laid around sharp objects to avoid damaging the cables.
- the headphones are not exposed to strong artificial light.
- the headphones are never operated in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. loudspeakers).

WARNING! Repairs

Repairs are required if the headphones have been damaged in any way, for example if the device housing is damaged, if liquids or objects have penetrated the device or if the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary if the device is not working properly or has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, power off the headphones immediately and unplug all connected cables. If this occurs, the headphones should no longer be used until they have been inspected by authorised service personnel. All repairs must be carried out by qualified service personnel.

Never open the headphones housing. This will void your warranty.

Operating environment

The headphones are not designed for use in rooms with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of excessive dust. Operating temperature and air humidity: 5°C to 35°C, max. 85% rel. humidity. Please note that when using the product in a car, especially behind the windscreen, the temperature can reach well above 35°C.

6. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing.

7. Overview of controls and button functions

An illustration of the items and controls and their corresponding numbers can be found on the inside page of the fold-out cover of this user manual. You can keep this page folded out whilst reading the different chapters of this user manual. This allows you to refer to the relevant controls at any time.

1	Headband
2	Band for earpieces
3	Earpieces
4	Bluetooth® button: Pairing
5	+ button
6	Microphone
7	Connection for audio cable (3,5 mm jack-type audio cable)
8	Micro USB charging port
9	LED indicator
10	Play/Pause button
11	– button
12	Microphone
13	Multifunction button

8. Before you start

Remove the headphones and accessories from the package and remove all packaging material completely from all accessories. Dispose of the packaging material responsibly.

8.1 Charging the headphones battery

Before using for the first time or if the built-in battery on the headphones is empty (an orange flashing LED (9) and a beep indicate that the battery is low), charge it up as follows:

1. Connect the USB charging cable (B) to a free USB port on your PC, which must be powered on, or use a USB power adapter (not supplied).

   CAUTION! Do not cover the headphones during the charging process, as this could cause them to overheat.

   The LED indicator (9) lights orange while the battery is charging. When the battery is fully charged, the LED indicator (9) goes out.

2. Disconnect the USB charger cable (B) after charging. The LED indicator (9) goes out.

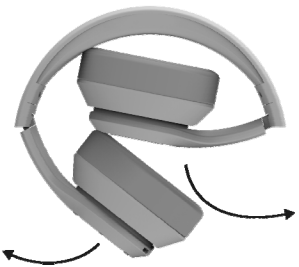
   If you are not using the headphones for an extended period, it is recommended that you recharge the battery from time to time. This preserves the performance of the battery.

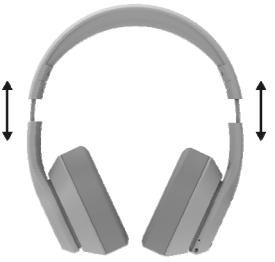
9. Getting started

9.1 Preparation

The headphones are delivered folded. Before you can use them, you need to unfold them and adjust the length of the band for the earpieces (2) to your head size. To do so, proceed as follows:

1. Fold down the earpieces (3).





2. Put the headphones on by putting on the head band (1) and adjusting the length of the band for the earpieces (2) so that the earpieces (3) cover your ears comfortably.

9.2 Powering the headphones on/off

How to switch the headphones on:

1. Press and hold the Play/Pause button (10) for at least 2 seconds. The headphones will emit a beep. The LED indicator (9) flashes slowly in white.

If this is the first time you are powering the headphones on and they have not previously been paired with any playback device, they automatically start in pairing mode. In pairing mode, the LED (9) flashes quickly, alternating white and orange. Please refer the next chapter for pairing your playback device.

How to switch the headphones off:

1. Press and hold the Play/Pause button (10) for at least 4 seconds. The headphones will emit a beep. The LED indicator (9) lights up for one second in white and then goes out.

9.3 Pairing the headphones

In order to make telephone calls or listen to music on your smartphone (or another Bluetooth®-compatible playback device) using the headphones, you first need to pair the headphones to your smartphone. You only need to pair the devices once. If you switch the headphones another time and your smartphone is in range, they automatically connect to the smartphone.

Proceed as follows to pair the headphones with your playback device:

1. With the headphones switched on, press and hold the Bluetooth® button (4) for at least 2 seconds until the LED indicator (9) starts flashing quickly in alternating white and orange. A beep sounds at the same time. The headphones are now in pairing mode. In pairing mode, you can connect a compatible Bluetooth® playback device to the headphones.
2. Pair your smartphone or audio or media player to the headphones via Bluetooth®. Follow the operating instructions for your smartphone or media player (the Bluetooth® function must always be activated on the smartphone or media player). From the list of devices found, select the device "SKBT 5.0 A1" on your smartphone or media player and establish the connection.

   A beep sounds to indicate pairing has been successful. The LED indicator (9) continues to flash slowly in white.

iOS-based devices display the battery charge level on the screen (if this function is supported).

If you switch off your smartphone or media player or take it out of range, the LED indicator (9) flashes quickly in alternating white and orange. After about 5 minutes, the headphones switch to standby mode. The LED indicator (9) then flashes white every second.

As soon as the previously paired playback device comes back into the range of the headphones, the connection is established automatically.

If no connection to a playback device is established within the 5-minute standby period, the headphones switch themselves off. The LED indicator (9) flashes orange twice.

If you wish to pair another device (smartphone or media player) to the headphones, proceed as described under "Permanently unpairing a device" below.

9.3.1 Permanently unpairing a device

If necessary, you can permanently unpair you smartphone or media player. This prevents a connection being established when both devices are switched on an in range. At the same time, you can establish a new pairing with a new playback device.

1. Switch your headphones and the smartphone or media player on. After a few seconds, a connection should be established between the devices.
2. Press and hold the Bluetooth® button (4) for at least 2 seconds until the LED indicator (9) starts flashing white every second. The existing pairing is deleted and your headphones revert to pairing mode. You can then connect a different compatible Bluetooth® playback device to the headphones. See step 2 in the previous section.

10. Usage

10.1 Putting the headphones on

To fit the headphones correctly, note the labels on the inside of the band for the earpieces (2). R = right, L - left. The control panel with the buttons is on the right-hand earpiece (3):

1. Put the headphones on by positioning the head band (1).
2. Adjust the length of the band for the earpieces (2) so that the earpieces (3) cover your ears comfortably.

10.2 Usage (Bluetooth®)

In order to use the headphones on a wireless basis, i.e. without the audio cable (C), the battery must be charged and the device must be paired to your smartphone or media player via Bluetooth®.

10.2.1 Music playback (Bluetooth®)

Using headphones at extremely high volumes can cause permanent damage to the hearing. Always adjust the volume of music playback down before starting playback, then adjust it to a comfortable level.

The functions described below depend on the functionality of the smartphone or media player used. Your device may not support all functions.

While the headphones are paired to a smartphone or music player, you can listen to the music with the headphones. The following functions are available:

Function	**Action**
Playback	Briefly press the button (10).
Pause	Briefly press the button (10).
Next track	Press and hold the + button (5).
Previous track	Press and hold the – button (11).
Increase volume*	Briefly press the + button (5).
Reduce volume*	Briefly press the – button (11).

* A beep sounds when the maximum or minimum volume is reached.

10.2.2 Making calls (Bluetooth®)

Using headphones at extremely high volumes can cause permanent damage to the hearing. When making phone calls, always set the volume to a comfortable level.

If the headphones are paired to a smartphone, you can make phone calls with the headphones. The following functions are available:

Function	Action
Accept call	Briefly press the button (10).
Hang-up	Briefly press the button (10).
Reject call	Press the button (10) briefly twice.
Redial	Press the button (10) twice in quick succession while playing music or in standby mode.
Increase volume*	Briefly press the + button (5).
Reduce volume*	Briefly press the – button (11).
Select audio device	Press and hold the + button (5) to switch between the headphones and your smartphone for sound input and output.
Second incoming call	Press the button (10) briefly to end the current call and accept the new call immediately.
Call swapping	Press the button (10) twice briefly to put the current call on hold and accept the new call immediately. Press twice again to switch between the two calls.

* A beep sounds when the maximum or minimum volume is reached.

10.2.3 Voice controls (Bluetooth®)

Modern smartphone and computer operating systems support voice controls. These voice controls help you search, carry out commands and much more.

To activate voice controls, press the Bluetooth® button (4) twice.

Say the instructions as required.

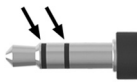
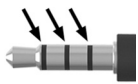
To deactivate voice controls, press the Bluetooth® button (4) again twice.

10.3 Operation using the audio cable (C)

If you connect the audio cable (C) supplied, you can enjoy music even when the headphones are switched off. This is also useful if the headphones battery is empty and you still wish to listen to music. You can also use the audio cable (C) to make telephone calls.

CAUTION! Only use the audio cable (C) with your SBKT 5.0 A1 headphones. It is not suitable for other headphones.

How to connect the audio cable (C):

	The two 3.5-mm audio connectors on the audio cable (C) supplied are slightly different from each other.	
	a.	Headphones connector (2 rings, 3-pin jack) 
	b.	Audio source connector (3 rings, 4-pin jack) 

1. Connect the 3-pin connector on the audio cable (C) to the socket for the audio cable (7) (see a. in the figure above).
2. Connect the other end (4-pin connector) to the audio jack on your smartphone or playback device (see b. in the figure above).

   If they were switched on, the headphones automatically switch off. The Bluetooth® connection is also disconnected.
3. Start the music on your playback device or make a call on your smartphone.

While you are playing music or making a call, the functions described in the two sections below are available to you using the multifunction button (13) on the audio cable (C).

10.3.1 Music playback (audio cable)

If the audio cable is connected, the headphones act as a passive audio playback device. The music playback can only be controlled (pause, play, volume, etc.) on the playback device, (e.g. smartphone) or using the multifunction button (13) on the audio cable, not using the control panel on the headphones.

If the headphones are connected to a smartphone via the audio cable (C), you can listen to music on the headphones. The following functions are available:

Function	**Action**
Playback	Press the multifunction button (13) briefly.
Pause	Press the multifunction button (13) briefly.
Next track	Press the multifunction button (13) briefly twice.
Previous track	Press the multifunction button (13) briefly three times.
Voice controls	Press and hold the multifunction button (13).

10.3.2 Making calls (audio cable)

If the headphones are connected to the audio cable (C), you can make phone calls with the headphones. The following functions are available:

Function	**Action**
Accept call	Press the multifunction button (13) briefly.
Hang-up	Press the multifunction button (13) briefly.

10.4 Battery level display

In Bluetooth mode, under iOS and Android the battery level is displayed on the screen of your playback device. However, this function is not supported by all devices or all operating system versions.

A beep sounds every 2 minutes when the battery is nearly empty. Recharge the battery if it is empty. See “8.1 Charging the headphones battery”.

If you continue to use the headphones and do not recharge the battery, the headphones will automatically switch off in order to avoid deep discharge of the battery. In this case you must recharge the battery. However, if you need to, you can continue to make calls or listen to music via the audio cable (C) until you have the chance to recharge the battery.

12. Troubleshooting

Unable to power the headphones on

- Recharge the battery.

The headphones will not charge up

- The charger used is not working. Try a different charger.
- If you wish to charge up the headphones from your computer, you may need to power up the computer. In most computers, the USB ports are not live when the computer is switched off.
- Check the cable connection from the charger or computer to the headphones.

No audio over Bluetooth® connection

- Power the headphones on.
- Try to pair the headphones with your device again.

No Bluetooth® connection is established

- Pair the headphones to your smartphone or media player.
- Please check whether the Bluetooth® function is switched on on your device.
- The distance between the headphones and your smartphone or media player is too great. Move them closer to one another.

Not all of the functions described are working

- The functions described depend on the functionality of the smartphone or media player used.
- All functions may not work as expected, depending on the operating system or software version of your smartphone or media player.

13. When not using the product

If you are not using the headphones for an extended period, it is recommended that you recharge the battery from time to time. This preserves the performance of the battery. Always keep the headphones and accessories in the storage pouch (D) in a cool, clean and dry place.

14. Cleaning

Only use a clean, dry cloth for cleaning the headphones. Never use any corrosive liquids. When very dirty, use a slightly dampened cloth with a soft cleaner.

15. Environmental regulations and disposal information

The product bears the symbol of a rubbish bin crossed out. This means it is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. For further information, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal.

Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.

Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1–7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

16. Conformity notes

This device complies with the basic and other relevant requirements of RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

Service

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1890 930 034
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4409
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 331694_1907

Manufacturer

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Marques commerciales....42
2. Utilisation prévue....42
3. Contenu de l'emballage....43
4. Spécifications techniques....43
5. Instructions de sécurité....44
6. Droits d'auteur....48
7. Aperçu des commandes et fonctions des touches....48
8. Avant de commencer....49
8.1 Recharge de la batterie des écouteurs....49
9. Mise en route....49
9.1 Préparation....49
9.2 Allumage/extinction des écouteurs....50
9.3 Association des écouteurs....50
9.3.1 Annulation définitive de l'association à un périphérique....52
10. Utilisation....52
10.1 Placement des écouteurs....52
10.2 Utilisation (Bluetooth)....52
10.2.1 Lecture de musique (Bluetooth)....52
10.2.2 Passer des appels (Bluetooth)....53
10.2.3 Commandes vocales (Bluetooth)....54
10.3 Utilisation avec le câble audio (C)....55
10.3.1 Lecture de musique (câble audio)....56
10.3.2 Passer des appels (câble audio)....56
10.4 Affichage du niveau de la batterie....57
12. Résolution des problèmes....57
13. En cas de non-utilisation du produit....58
14. Nettoyage....58
15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut....58
16. Avis de conformité....59
17. Informations relatives à la garantie et à l'assistance....59

Félicitations !

En achetant les écouteurs casque Bluetooth® SKBT 5.0 A1, dénommés ci-après « les écouteurs », vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de les utiliser, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement des écouteurs et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez les écouteurs que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez les écouteurs à quelqu'un d'autre, veillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Marques commerciales

Le mot Bluetooth® et le logo correspondant sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH utilise ces marques sous licence.

La marque commerciale SilverCrest et la marque SilverCrest appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

USB est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

IOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco Systems aux États-Unis et dans d'autres pays.

Android™ et le logo Android sont des marques commerciales de Google, Inc. Aux États-Unis et dans d'autres pays.

Les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

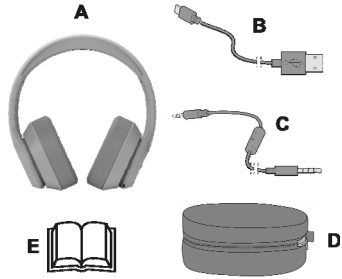
2. Utilisation prévue

Ces écouteurs sont est un périphérique informatique. Il a été conçu pour écouter de la musique à un volume approprié. Les écouteurs peuvent également être utilisés avec un téléphone. Le casque est exclusivement destiné à un usage privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Le casque ne doit pas être utilisé sous des climats tropicaux. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage ou problème résultant de modifications non autorisées de l'appareil. Utilisez uniquement les

accessoires recommandés par le fabricant. Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

3. Contenu de l'emballage

- **A** Écouteurs casque Bluetooth® SKBT 5.0 A1
- **B** Câble de charge USB
- **C** Câble audio avec connecteurs jack de 3,5 mm
- **D** Étui de transport
- **E** Ce mode d'emploi (représenté par un dessin)
- **F** Guide de mise en route rapide (non illustré)



4. Spécifications techniques

Écouteurs

Dimensions (L x H x P)	180 x 185 x 80 mm
Poids	env. 270 g
Tension de fonctionnement	5 V ⎓
Consommation électrique	400 mA maxi par Micro USB
Batterie	Lithium polymère 450 mAh
Temps de charge	environ 2,5 heures
Temps de lecture de musique	env. 20 heures à volume moyen
Bluetooth®	V5.0
Puissance d'émission	10 dBm maxi
Fréquence de transmission	2,402 - 2,480 GHz
Portée Bluetooth®	jusqu'à 10 mètres
Profils pris en charge	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Réponse en fréquence	de 20 Hz à 20 kHz
Impédance	32 ohms

Tension caractéristique large bande	env. 600 mV
Longueur du câble audio	env. 120 cm
Longueur du câble USB	env. 50 cm
Température de stockage	-20 °C à +45 °C
Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C
Humidité rel.	85 % maxi

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ces écouteurs pour la première fois, veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez ce casque à une tierce personne, il est indispensable que vous lui remettiez également ce manuel, qui fait partie intégrante du produit.

Explication des symboles et des mots d'avertissement utilisés dans ces instructions

DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.

AVIS ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.

Faites bien attention lorsque vous utilisez un casque. Le fait d'écouter des contenus audio à un volume élevé pendant des périodes prolongées peut endommager votre système auditif. Réglez le volume au niveau le plus bas avant d'utiliser les écouteurs.

Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

Tension CC

ATTENTION ! Interface RF (radiofréquence)

Éteignez les écouteurs à bord des avions, dans les hôpitaux, les salles d'opération ou à proximité d'équipements médicaux électroniques. Les signaux de radiofréquence peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils les plus sensibles. Maintenez le casque à 20 cm au moins des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ou des défibrillateurs implantables afin d'éviter que les signaux de radiofréquence ne fassent interférence et n'altèrent leur bon fonctionnement. Les signaux de radiofréquence émis peuvent produire des interférences avec les prothèses auditives. N'installez et n'allumez pas l'appareil et l'adaptateur sans fil à proximité de gaz inflammables ou dans des zones propices aux explosions (magasin de peinture, par exemple), car les signaux de radiofréquence transmis pourraient être à l'origine d'une explosion ou d'un incendie. La portée des signaux de radiofréquence dépend de l'environnement ambiant. Lors de la transmission de données par le biais d'une connexion sans fil, les données peuvent également être reçues par des individus non autorisés. Targa GmbH ne peut être tenu pour responsable des interférences pouvant affecter les signaux de radiofréquence ou les signaux du téléviseur suite à une modification non autorisée de cet appareil. Par ailleurs, Targa n'est pas tenu de remplacer les câbles ou périphériques n'ayant pas été spécifiquement approuvés par Targa GmbH. En cas d'interférences dues à la modification non autorisée de cet appareil, seul l'utilisateur sera responsable d'y remédier ou de remplacer l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Ne jetez jamais le casque au feu, sous peine de voir la batterie exploser.

ATTENTION ! Sécurité des personnes

- N'utilisez pas ces écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule, une machine ou lorsque vous faites du jogging. Le son pourrait détourner votre attention des risques potentiels. Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous vous exposez à des accidents graves !
- Veillez à disposer les éventuels câbles connectés de sorte que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Ils pourraient représenter un risque de blessure.
- Ces écouteurs peuvent être utilisés par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation des écouteurs et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le casque. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par les enfants sans surveillance. Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement.

Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

DANGER ! Ils risqueraient de s'étouffer.

PRUDENCE ! Veillez également à prendre les précautions suivantes :

- Évitez tout contact avec de l'eau pulvérisée ou sous forme de gouttes et avec des liquides agressifs. N'utilisez jamais les écouteurs à proximité de l'eau. En particulier, il est important que les écouteurs ne soient jamais immergés. Ne placez pas de récipients contenant des liquides (comme des vases ou des boissons) sur les écouteurs ou à proximité.
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur les écouteurs ou à proximité.
- Veillez à ne laisser aucun corps étranger pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- Évitez d'exposer les écouteurs à des fluctuations extrêmes de température qui risqueraient de créer de la condensation, et par voie de conséquence, de l'humidité et des courts-circuits. Cependant, si les écouteurs sont exposés à de fortes fluctuations de température, attendez (environ 2 heures) qu'ils soient revenus à température ambiante avant de les utiliser.
- N'exposez pas les écouteurs à une source de chaleur directe (par exemple, radiateurs).
- Évitez de soumettre les écouteurs à des vibrations et chocs excessifs.
- En cas d'utilisation d'un adaptateur secteur USB en option, respectez les instructions d'utilisation correspondantes.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur un câble branché et n'installez jamais les câbles autour d'objets coupants pour éviter de les endommager.
- N'exposez pas les écouteurs à une lumière artificielle intense.
- N'utilisez jamais les écouteurs à proximité immédiate de champs magnétiques (ex : haut-parleurs).

AVERTISSEMENT ! Réparations

Les écouteurs doivent être réparés s'ils ont été endommagés, par exemple si le boîtier a été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil ou s'ils ont été exposés à la pluie ou à l'humidité. Il doit également être réparé en cas de dysfonctionnement ou de chute. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez aussitôt le casque et débranchez tous les câbles. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser les écouteurs jusqu'à ce qu'ils aient été inspectés par un service technique agréé. Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié.

N'ouvrez jamais le boîtier des écouteurs. Cette action annulerait automatiquement la garantie.

Conditions de fonctionnement

Les écouteurs n'ont pas été conçus pour être utilisés dans des pièces excessivement poussiéreuse ou exposées à une température ou une humidité élevées (salle de bain,

par exemple). Température de fonctionnement et humidité dans l'air : 5°C à 35°C, 85% d'humidité relative maximum. Sachez que si vous utilisez cet appareil dans une voiture, en particulier derrière le pare-brise, la température peut largement dépasser les 35 °C.

6. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.

7. Aperçu des commandes et fonctions des touches

Vous trouverez une illustration des éléments et commandes accompagnés de leurs numéros respectifs sur la page intérieure de la couverture dépliante de ce manuel d'utilisation. Vous pouvez garder cette page dépliée pendant la lecture des différents chapitres de ce manuel d'utilisation. Cela vous permettra de vous référer à tout moment aux différents éléments.

1	Serre-tête
2	Bandeau pour écouteurs
3	Écouteurs
4	Touche Bluetooth® : Association
5	Touche +
6	Microphone
7	Connexion pour câble audio (câble audio de type jack 3,5 mm)
8	Port de charge Micro USB
9	Voyant lumineux
10	Touche Lecture/Pause
11	Touche –
12	Microphone
13	Touche multifonctions

8. Avant de commencer

Sortez les écouteurs et ses accessoires de l'emballage et retirez complètement tous les matériaux d'emballage de tous les accessoires. Jetez les matériaux d'emballage de manière responsable.

8.1 Recharge de la batterie des écouteurs

Avant la première utilisation ou si la batterie intégrée des écouteurs est vide (un voyant orange clignotant (9) et un bip indiquent que la batterie est faible), rechargez-la en procédant comme suit :

1. Connectez le câble de charge USB (B) à un port USB libre de votre PC, qui doit être allumé, ou utilisez un adaptateur secteur USB (non fourni).

   AVIS ! Ne couvrez jamais les écouteurs pendant le processus de chargement afin d'éviter toute surchauffe.

   Le voyant (9) s'allume en orange lorsque la batterie est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant (9) s'éteint.

2. Débranchez le câble de charge USB (B) après la charge. Le voyant (9) s'éteint.

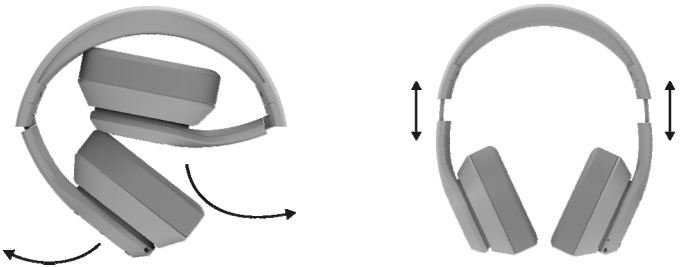
Si vous n'utilisez pas les écouteurs pendant une période prolongée, il est recommandé de recharger la batterie de temps en temps. Cela préservera les performances de la batterie.

9. Mise en route

9.1 Préparation

Les écouteurs sont livrés pliés. Avant de pouvoir les utiliser, vous devez les déplier et ajuster la longueur du bandeau pour écouteurs (2) à la taille de votre tête. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Dépliez les écouteurs (3).



2. Mettez les écouteurs en plaçant le serre-tête (1) sur votre tête et en ajustant la longueur du bandeau pour écouteurs (2) de sorte que les écouteurs (3) couvrent confortablement vos oreilles.

9.2 Allumage/extinction des écouteurs

Comment allumer les écouteurs :

1. Appuyez sur le bouton Lecture/Pause (10) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes. Les écouteurs émettent un bip. Le voyant indicateur (9) clignote lentement en blanc.

Si c'est la première fois que vous allumez les écouteurs et qu'ils n'ont encore été associés à aucun périphérique de lecture auparavant, ils démarrent automatiquement en mode association. En mode association, le voyant (9) clignote rapidement, alternativement en blanc et orange. Veuillez consulter le chapitre suivant pour associer votre périphérique de lecture.

Comment éteindre les écouteurs :

1. Appuyez sur le bouton Lecture/Pause (10) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 4 secondes. Les écouteurs émettent un bip. Le voyant (9) s'allume pendant une seconde en blanc puis s'éteint.

9.3 Association des écouteurs

Pour passer des appels téléphoniques ou écouter de la musique sur votre smartphone (ou un autre périphérique de lecture compatible Bluetooth®) en utilisant les écouteurs, vous devez d'abord associer ces derniers à votre smartphone. Vous ne devez associer

les périphériques qu'une seule fois. Si vous allumez par la suite vos écouteurs et que votre smartphone est à portée, ils se connecteront automatiquement à celui-ci.

Procédez comme suit pour associer les écouteurs à votre périphérique de lecture :

1. Avec les écouteurs allumés, appuyez sur le bouton Bluetooth® (4) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que le voyant (9) commence à clignoter rapidement, alternativement en blanc et orange. Un bip retentit en même temps. Les écouteurs sont désormais en mode association. En mode association, vous pouvez connecter un périphérique de lecture Bluetooth® compatible aux écouteurs.
2. Associez votre smartphone ou votre lecteur audio ou multimédia aux écouteurs en Bluetooth®. Suivez les instructions d'utilisation de votre smartphone ou de votre lecteur multimédia (la fonction Bluetooth® doit toujours être activée sur le smartphone ou le lecteur multimédia). Dans la liste des périphériques trouvés, sélectionnez le périphérique « SKBT 5.0 A1 » sur votre smartphone ou votre lecteur multimédia et établissez la connexion.

   Un bip retentit pour indiquer que l'association a réussi. Le voyant indicateur (9) continue de clignoter lentement en blanc.

Les appareils qui fonctionnent sous iOS affichent le niveau de charge de la batterie à l'écran (si cette fonction est prise en charge).

Si vous éteignez votre smartphone ou lecteur multimédia ou que vous le déplacez hors de portée, le voyant (9) clignote rapidement, alternativement en blanc et orange. Au bout de 5 minutes environ, les écouteurs passent en mode veille. Le voyant (9) clignote en blanc toutes les secondes.

Dès que le périphérique de lecture associé précédemment se retrouve dans la zone de portée des écouteurs, la connexion est automatiquement établie.

Si aucune connexion à un périphérique de lecture n'est établie pendant la période de veille de 5 minutes, les écouteurs s'éteignent. Le voyant indicateur (9) clignote deux fois en orange.

Si vous souhaitez associer un autre périphérique (smartphone ou lecteur multimédia) aux écouteurs, procédez tel que décrit à la section « Annulation définitive de l'association à un périphérique » ci-dessous.

9.3.1 Annulation définitive de l'association à un périphérique

Si nécessaire, vous pouvez annuler définitivement l'association à votre smartphone ou à votre lecteur multimédia. Cela évite qu'une connexion ne soit établie lorsque les deux périphériques sont allumés dans la zone de portée. En même temps, cela vous permet d'établir une nouvelle association avec un nouveau périphérique de lecture.

1. Allumez vos écouteurs et votre smartphone ou lecteur multimédia. Au bout de quelques secondes, une connexion devrait être établie entre les périphériques.
2. Appuyez sur le bouton Bluetooth® (4) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que le voyant (9) commence à clignoter en blanc chaque seconde. L'association existante est supprimée et vos écouteurs repassent en mode association. Vous pouvez ensuite connecter un autre périphérique de lecture Bluetooth® compatible aux écouteurs. Voir l'étape 2 de la section précédente.

10. Utilisation

10.1 Placement des écouteurs

Pour positionner correctement les écouteurs, observez les étiquettes situées à l'intérieur du bandeau pour écouteurs (2). R = droite, L - gauche. Le panneau de commande avec les boutons se situe sur l'écouteur de droite (3) :

1. Placez les écouteurs en positionnant le serre-tête (1).
2. Ajustez la longueur du bandeau pour écouteurs (2) de sorte que les écouteurs (3) couvrent confortablement vos oreilles.

10.2 Utilisation (Bluetooth®)

Afin d'utiliser les écouteurs en mode sans fil, c'est à dire sans le câble audio (C), la batterie doit être chargée et l'appareil doit être associé à votre smartphone ou lecteur multimédia en Bluetooth®.

10.2.1 Lecture de musique (Bluetooth®)

L'utilisation des écouteurs à un volume très élevé peut causer des dommages auditifs irréversibles. Réglez toujours le volume de lecture au plus bas avant de lancer la lecture, puis ajustez-le à un niveau confortable.

Les fonctions décrites ci-dessous dépendent du smartphone ou du lecteur multimédia utilisé. Il est possible que votre périphérique ne prenne pas en charge toutes les fonctions.

Lorsque les écouteurs sont associés à un smartphone ou à un lecteur de musique, vous pouvez écouter de la musique avec ces derniers. Les fonctions disponibles sont les suivantes :

Fonction	**Action**
Lecture	Appuyez brièvement sur la touche (10).
Pause	Appuyez brièvement sur la touche (10).
Piste suivante	Appuyez sur la touche + (5) et maintenez-la enfoncée.
Piste précédente	Appuyez sur la touche – (11) et maintenez-la enfoncée.
Augmentation du volume*	Appuyez brièvement sur la touche (5).
Réduction du volume*	Appuyez brièvement sur la touche – (11).

* Un bip retentit lorsque le volume maximum ou minimum est atteint.

10.2.2 Passer des appels (Bluetooth®)

L'utilisation des écouteurs à un volume très élevé peut causer des dommages auditifs irréversibles. Lorsque vous passez des appels téléphoniques, réglez toujours le volume à un niveau confortable.

Si les écouteurs sont associés à un smartphone, vous pouvez passer des appels téléphoniques avec ces derniers. Les fonctions disponibles sont les suivantes :

Fonction	**Action**
Accepter l'appel	Appuyez brièvement sur la touche (10).
Raccrocher	Appuyez brièvement sur la touche (10).
Refuser l'appel	Appuyez brièvement deux fois sur la touche (10).

Fonction	Action
Bis	Appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche (10) pendant la lecture de musique ou en mode veille.
Augmentation du volume*	Appuyez brièvement sur la touche (5).
Réduction du volume*	Appuyez brièvement sur la touche – (11).
Sélection du périphérique audio	Appuyez sur la touche + (5) et maintenez-la enfoncée pour basculer entre les écouteurs et votre smartphone pour l'entrée et la sortie audio.
Deuxième appel entrant	Appuyez brièvement sur la touche (10) pour mettre fin à l'appel en cours et accepter immédiatement le nouvel appel.
Basculer d'un appel à un autre	Appuyez deux fois brièvement sur la touche (10) pour mettre l'appel en cours en attente et accepter immédiatement le nouvel appel. Appuyez de nouveau deux fois pour basculer entre les deux appels.

* Un bip retentit lorsque le volume maximum ou minimum est atteint.

10.2.3 Commandes vocales (Bluetooth®)

Les systèmes d'exploitation des smartphones et ordinateurs modernes prennent en charge les commandes vocales. Ces commandes vocales vous aident à effectuer des recherches, exécuter des commandes, et bien plus encore.

Pour activer les commandes vocales, appuyez deux fois sur la touche Bluetooth® (4).

Prononcez les instructions tel que cela vous est demandé.

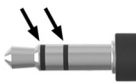
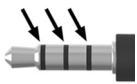
Pour désactiver les commandes vocales, appuyez de nouveau deux fois sur la touche Bluetooth® (4).

10.3 Utilisation avec le câble audio (C)

Si vous connectez le câble audio (C) fourni, vous pouvez toujours écouter de la musique même si les écouteurs sont éteints. C'est aussi utile si la batterie des écouteurs est vide et que vous voulez tout de même écouter de la musique. Vous pouvez aussi utiliser le câble audio (C) pour passer des appels téléphoniques.

AVIS ! N'utilisez le câble audio (C) qu'avec les écouteurs SBKT 5.0 A1. Il n'est pas adapté pour être utilisé avec d'autres écouteurs.

Comment connecter le câble audio (C) :

	Les deux connecteurs audio de 3,5 mm présents sur le câble audio (C) fourni sont légèrement différents l'un de l'autre.	
	a.	Connecteur des écouteurs (2 anneaux, fiche à 3 broches) 
	b.	Connecteur de la source audio (3 anneaux, fiche à 4 broches) 

1. Branchez le connecteur à 3 broches du câble audio (C) sur la prise pour câble audio (7) (voir point a. de la figure ci-dessus).
2. Branchez l'autre extrémité (fiche à 4 broches) à la prise jack audio de votre smartphone ou périphérique de lecture (voir point b. de la figure ci-dessus).

   S'ils étaient allumés, les écouteurs s'éteignent automatiquement. La connexion Bluetooth® est aussi désactivée.
3. Lancez la musique sur votre périphérique de lecture ou passez un appel sur votre smartphone.

Pendant que vous écoutez de la musique ou que vous passez un appel, les fonctions décrites dans les deux sections ci-dessous sont à votre disposition et peuvent être actionnées au moyen de la touche multifonctions (13) située sur le câble audio (C).

10.3.1 Lecture de musique (câble audio)

Si le câble audio est branché, les écouteurs fonctionnent comme un périphérique de lecture audio passif. La lecture de la musique ne peut être contrôlée (pause, lecture, volume, etc.) que sur le périphérique de lecture (ex : smartphone) ou en utilisant la touche multifonctions (13) du câble audio, et non en utilisant le panneau de commande des écouteurs.

Si les écouteurs sont connectés à un smartphone par le biais du câble audio (C), vous pouvez écouter de la musique avec ces derniers. Les fonctions disponibles sont les suivantes :

Fonction	**Action**
Lecture	Appuyez brièvement sur la touche multifonctions (13).
Pause	Appuyez brièvement sur la touche multifonctions (13).
Piste suivante	Appuyez brièvement deux fois sur la touche multifonctions (13).
Piste précédente	Appuyez brièvement trois fois sur la touche multifonctions (13).
Commandes vocales	Appuyez sur la touche multifonctions (13) et maintenez-la enfoncée.

10.3.2 Passer des appels (câble audio)

Si les écouteurs sont connectés au câble audio (C), vous pouvez passer des appels téléphoniques avec ces derniers. Les fonctions disponibles sont les suivantes :

Fonction	**Action**
Accepter l'appel	Appuyez brièvement sur la touche multifonctions (13).
Raccrocher	Appuyez brièvement sur la touche multifonctions (13).

10.4 Affichage du niveau de la batterie

En mode Bluetooth, sous iOS et Android, le niveau de batterie est affiché sur l'écran de votre périphérique de lecture. Cependant, cette fonction n'est pas prise en charge par tous les périphériques ni toutes les versions des systèmes d'exploitation.

Un bip retentit toutes les 2 minutes lorsque la batterie est presque vide. Rechargez la batterie si elle est vide. Voir« 8.1 Recharge de la batterie des écouteurs ».

Si vous continuez d'utiliser les écouteurs sans recharger la batterie, ils s'éteindront automatiquement afin d'éviter à la batterie une décharge profonde. Dans ce cas, vous devez recharger la batterie. Cependant, si vous en avez besoin, vous pouvez continuer de passer des appels ou d'écouter de la musique en passant par le câble audio (C) jusqu'à ce que vous ayez la possibilité de recharger la batterie.

12. Résolution des problèmes

Impossible d'allumer le casque

- Rechargez la batterie.

Les écouteurs ne se rechargent pas

- Le chargeur utilisé ne fonctionne pas. Essayez un autre chargeur.
- Si vous souhaitez charger les écouteurs depuis votre ordinateur, vous devrez peut-être allumer l'ordinateur. Sur la plupart des ordinateurs, les ports USB ne sont pas alimentés lorsque l'ordinateur est éteint.
- Vérifiez la connexion du câble entre le chargeur ou l'ordinateur et les écouteurs.

Aucun son ne passe par la connexion Bluetooth®

- Allumez le casque.
- Essayez d'associer de nouveau les écouteurs à votre périphérique.

Aucune connexion Bluetooth® n'est établie

- Associez les écouteurs à votre smartphone ou lecteur multimédia.
- Veuillez vérifier si la fonction Bluetooth® est activée sur votre périphérique.

- La distance entre les écouteurs et votre smartphone ou lecteur multimédia est trop grande. Rapprochez-les l'un de l'autre.

Les fonctions décrites ne fonctionnent pas toutes

- Les fonctions décrites dépendent du smartphone ou du lecteur multimédia utilisé.
- Il se peut que toutes les fonctions ne fonctionnent pas comme prévu, selon le système d'exploitation ou la version logicielle de votre smartphone ou lecteur multimédia.

13. En cas de non-utilisation du produit

Si vous n'utilisez pas les écouteurs pendant une période prolongée, il est recommandé de recharger la batterie de temps en temps. Cela préservera les performances de la batterie. Conservez toujours les écouteurs et les accessoires dans l'étui de rangement (D) dans un endroit frais, propre et sec.

14. Nettoyage

Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer le casque. N'utilisez jamais de liquides corrosifs. S'il est très sale, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un détergent doux.

15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Ce produit présente le symbole dune poubelle barrée. Cela signifie qu'il est soumis à la Directive Européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Pour plus d'informations, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

La batterie rechargeable intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

16. Avis de conformité

CE Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive RED 2014/53/EU et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant : https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Garantie de TARGA GmbH (FR)

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique

organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Service

FR

Téléphone : 0800 919270
E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 331694_1907

Fabricant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH BE LU CH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

Service

BE Téléphone : 070 270 171
E-Mail : targa@lidl.be

LU Téléphone : +32 70 270 171
E-Mail : targa@lidl.be

CH Téléphone : 0842 665 566
E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 331694_1907

Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Handelsmerken 65
2. Beoogd gebruik 65
3. Inhoud van het pakket 66
4. Technische specificaties 66
5. Veiligheidsinstructies 67
6. Copyright 71
7. Overzicht functionaliteit knoppen 71
8. Voordat u start... 72
8.1 De batterij van de hoofdtelefoon opladen 72
9. Aan de slag 72
9.1 Voorbereiding 72
9.2 De hoofdtelefoon in-/uitschakelen 73
9.3 De hoofdtelefoon koppelen 73
9.3.1 Een apparaat permanent ontkoppelen 74
10. Gebruik 75
10.1 De hoofdtelefoon opzetten 75
10.2 Gebruik (Bluetooth®) 75
10.2.1 Muziek afspelen (Bluetooth®) 75
10.2.2 Bellen (Bluetooth®) 76
10.2.3 Spraakbesturing (Bluetooth®) 77
10.3 Gebruik met de audiokabel (C) 77
10.3.1 Muziek afspelen (audiokabel) 78
10.3.2 Bellen (audiokabel) 79
10.4 Weergave van het batterijniveau 79
12. Problemen oplossen 80
13. Als u het product niet gebruikt 81
14. Reinigen 81
15. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking 81
16. Conformiteit 82
17. Garantie- en servicegegevens 82

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SKBT 5.0 A1 Bluetooth®-hoofdtelefoon, hierna 'hoofdtelefoon' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de hoofdtelefoon werkt en lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de hoofdtelefoon alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de hoofdtelefoon aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Handelsmerken

De formulering Bluetooth® en het logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH gebruikt deze merken onder licentie.

Het handelsmerk SilverCrest en het merk SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

USB is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

iOS is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Cisco Systems in de Verenigde Staten en andere landen.

Android™ en het Android-logo zijn handelsmerken van Google, Inc. in de VS en andere landen.

Andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars zijn.

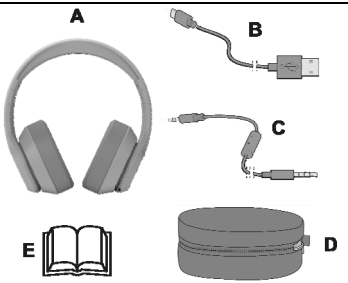
2. Beoogd gebruik

Deze hoofdtelefoon is een informatietechnologie-apparaat. Deze is bedoeld om muziek af te spelen op een gewenst volume. U kunt de hoofdtelefoon ook als headset gebruiken. De hoofdtelefoon is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor industriële of commerciële doeleinden. De hoofdtelefoon mag niet in tropische klimaten worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of storing die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen. Gebruik enkel accessoires die worden

aanbevolen door de fabrikant. Houd u aan de regelgeving en wetten in het betreffende land van gebruik.

3. Inhoud van het pakket

- **A** SKBT 5.0 A1 Bluetooth®-hoofdtelefoon
- **B** USB-oplaadkabel
- **C** Audiokabel met 3,5 mm aansluitingen
- **D** Etui
- **E** Deze bedieningsinstructies (lijntekening)
- **F** Beknopte handleiding (niet weergegeven)



4. Technische specificaties

Hoofdtelefoon

Afmetingen (B x H x D)	180 x 185 x 80 mm
Gewicht	Circa 270 g
Bedrijfsspanning	5 V ⎓
Energieverbruik	Max. 400 mA via Micro-USB
Batterij	Lithium-polymeer 450 mAh
Laadtijd	Circa 2,5 uur
Muziekafspeelduur	Circa 20 uur bij gemiddeld volume
Bluetooth®	V 5.0
Zendvermogen	Max. 10 dBm
Zendfrequentie	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth®-bereik	Maximaal 10 meter
Ondersteunde profielen	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Frequentierespons	20 Hz tot 20 kHz
Impedantie	32 Ohm

Breedbandspanning	Circa 600 mV
Lengte van de audiokabel	Circa 120 cm
Lengte van de USB-kabel	Circa 50 cm
Bewaartemperatuur	-20 °C tot +45 °C
Gebruikstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Relatieve vochtigheid	Max. 85%

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5. Veiligheidsinstructies

Voordat u deze hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande instructies te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de hoofdtelefoon verkoopt of weggeeft, geeft u er ook deze handleiding bij als onderdeel van het product.

Verklaring van de symbolen en signaalwoorden die in deze handleiding worden gebruikt

GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.

WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een middelhoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.

LET OP! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat tot licht of middelzwaar letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.

VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.

Wees voorzichtig wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt. Langdurig luisteren naar audio op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Zet het volume op de laagste stand voordat u de hoofdtelefoon gebruikt.

Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.

Gelijkspanning

LET OP! RF-interface

Schakel de hoofdtelefoon uit aan boord van een vliegtuig, in een ziekenhuis, in een operatiekamer of in de buurt van elektronische medische apparatuur. De RF-signalen kunnen de werking van gevoelige apparatuur verstoren. Houd de hoofdtelefoon ten minste 20 cm van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillators, aangezien RF-signalen de werking van de pacemaker kunnen verstoren. De verzonden RF-signalen kunnen storing in gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het apparaat niet met ingeschakelde draadloze adapter in de buurt van ontvlambare gassen of in een ruimte met explosiegevaar (zoals een verfwinkel), aangezien de verzonden RF-signalen explosies of brand kunnen veroorzaken. Het bereik van de RF-signalen hangt af van de omgeving. Als gegevens worden verzonden via een draadloze verbinding kunnen deze mogelijk ook worden ontvangen door onbevoegden. Targa GmbH is niet aansprakelijk voor enige storing van RF- of tv-signalen die het gevolg is van ongeoorloofde wijzigingen in dit apparaat. Bovendien accepteert Targa geen aansprakelijkheid voor het vervangen van kabels of apparaten die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Targa GmbH. De gebruiker is als enige verantwoordelijk en aansprakelijk voor het verhelpen van eventuele interferentie die wordt veroorzaakt door een dergelijke ongeoorloofde wijziging van dit apparaat of voor het vervangen van het apparaat.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Gooi de hoofdtelefoon nooit in het vuur; dit kan ertoe leiden dat de ingebouwde accu ontploft.

LET OP! Persoonlijke veiligheid

- Gebruik deze hoofdtelefoon niet tijdens het besturen van een voertuig, het bedienen van machines of het joggen. Het geluid leidt u mogelijk af van potentiële gevaren. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing leidt mogelijk tot ernstige ongelukken!
- Leg aangesloten kabels zo neer, dat ze geen struikelgevaar opleveren. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Deze hoofdtelefoon kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van de afstandsbediening en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met de hoofdtelefoon spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan. Kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar.

Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

GEVAAR! Er bestaat gevaar voor verstikking.

VOORZICHTIG! Controleer altijd het volgende:

- Vermijd contact met waternevel, waterdruppels en agressieve vloeistoffen. Gebruik de hoofdtelefoon nooit in de buurt van water. Het is vooral belangrijk dat de hoofdtelefoon nooit wordt ondergedompeld. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of drankjes, op of naast de hoofdtelefoon.
- Plaats geen open-vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op of naast de hoofdtelefoon.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de hoofdtelefoon terechtkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen, aangezien dit kan leiden tot vocht door condensvorming en kortsluiting. Als de hoofdtelefoon toch is blootgesteld aan sterke temperatuurschommelingen, wacht u totdat deze de

omgevingstemperatuur heeft aangenomen voordat u deze inschakelt (ongeveer 2 uur).

- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan hevige schokken en trillingen.
- Neem bij gebruik van een optionele USB-adapter de bijbehorende bedieningsinstructies in acht.
- Bedek het apparaat niet.
- Plaats geen voorwerpen op een verbonden kabel en leg de kabels nooit om scherpe voorwerpen om beschadiging te voorkomen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan sterk kunstlicht.
- Plaats de hoofdtelefoon niet in de buurt van magnetische velden (zoals luidsprekers).

WAARSCHUWING! Reparaties

Reparatie is vereist als de hoofdtelefoon op welke wijze dan ook is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen of als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht. Reparatie is ook vereist als het apparaat niet correct werkt of als het is gevallen. Als de hoofdtelefoon rook of vreemde geluiden of geuren produceert, schakelt u deze direct uit en verwijdert u alle kabels. In dat geval mag u de hoofdtelefoon pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus.

Open nooit de behuizing van de hoofdtelefoon. Hierdoor vervalt uw garantie.

Gebruiksomgeving

De hoofdtelefoon is niet ontworpen voor gebruik in omgevingen met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (zoals een badkamer) en moet vrij van overmatig stof worden gehouden. Gebruikstemperatuur en luchtvochtigheid: 5 °C tot 35 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid. Houd er rekening mee dat wanneer u het product gebruikt in een auto, met name achter de voorruit, de temperatuur kan oplopen tot meer dan 35°C.

6. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt.

7. Overzicht functionaliteit knoppen

Een afbeelding van alle onderdelen en knoppen en de bijbehorende nummers vindt u op de binnenpagina van de uitvouwbare omslag van deze handleiding. U kunt deze pagina uitvouwen terwijl u de verschillende hoofdstukken van deze handleiding leest. Zo kunt u op elk gewenst moment de desbetreffende knoppen bekijken.

1	Hoofdband
2	Band voor oorstukken
3	Oorstukken
4	Bluetooth®-knop: pairing
5	Knop +
6	Microfoon
7	Aansluiting voor audiokabel (3,5-mm connector)
8	Micro-USB-oplaadpoort
9	Led
10	Knop Afspelen/Pauze
11	Knop –
12	Microfoon
13	Multifunctionele knop

8. Voordat u start...

Haal de hoofdtelefoon en de accessoires uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal van alle accessoires. Voer het verpakkingsmateriaal op verantwoorde wijze af.

8.1 De batterij van de hoofdtelefoon opladen

Voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt of als de ingebouwde batterij leeg is (een knipperende oranje led (9) en een pieptoon geven aan dat de batterij bijna leeg is), laadt u deze als volgt op:

1. Sluit de USB-oplaadkabel (B) aan op een vrije USB-poort van uw pc (die ingeschakeld moet zijn) of een USB-voedingsadapter (niet meegeleverd).

   VOORZICHTIG! Dek de hoofdtelefoon tijdens het opladen niet af, omdat dit kan leiden tot oververhitting.

   De led (9) brandt oranje terwijl de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat de led (9) uit.

2. Na het opladen koppelt u de USB-kabel (B) los. De led (9) gaat uit.

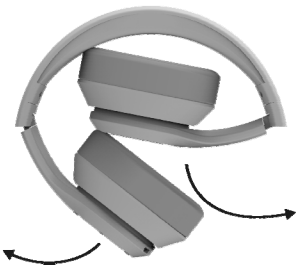
   Als u de hoofdtelefoon gedurende langere tijd niet gebruikt, is het raadzaam de batterij af en toe op te laden. Hierdoor blijven de prestaties van de batterij behouden.

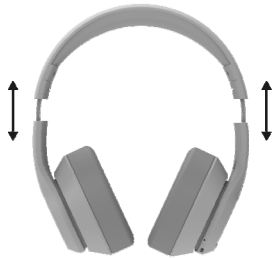
9. Aan de slag

9.1 Voorbereiding

De hoofdtelefoon wordt opgevouwen geleverd. Voordat u deze kunt gebruiken, moet u deze uitklappen en de lengte van de band voor de oorstukken (2) aanpassen aan uw hoofdmaat. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Vouw de oorstukken (3) omlaag.





2. Zet de hoofdtelefoon op door de hoofdband (1) op uw hoofd te plaatsen en de lengte van de band voor de oorstukken (2) zo aan te passen dat de oorstukken (3) uw oren comfortabel bedekken.

9.2 De hoofdtelefoon in-/uitschakelen

Zo zet u de hoofdtelefoon aan:

1. Druk op de knop Afspelen/Pauze (10) en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt. De hoofdtelefoon geeft een pieptoon. De led (9) knippert langzaam wit.

Als dit de eerste keer dat u de hoofdtelefoon inschakelt en deze niet eerder werd gekoppeld aan een apparaat, wordt de koppelingsmodus (ook wel pairing genoemd) automatisch gestart. In de koppelingsmodus knippert de led (9) snel afwisselend blauw en oranje. Lees de volgende paragraaf voor het koppelen van uw apparaat.

Zo zet u de hoofdtelefoon uit:

1. Druk op de knop Afspelen/Pauze (10) en houd deze ten minste 4 seconden ingedrukt. De hoofdtelefoon geeft een pieptoon. De led (9) brandt een seconde wit en gaat dan uit.

9.3 De hoofdtelefoon koppelen

Als u met behulp van de hoofdtelefoon wilt telefoneren of naar muziek luisteren op uw smartphone (of een ander Bluetooth®-compatibel apparaat), moet u eerst de hoofdtelefoon koppelen aan uw smartphone. U hoeft de apparaten slechts één keer te koppelen. Als u de hoofdtelefoon een andere keer aan zet en uw smartphone binnen bereik is, wordt automatisch verbinding gemaakt met de smartphone.

Ga als volgt te werk om de hoofdtelefoon te koppelen met uw afspeelapparaat:

1. Als de hoofdtelefoon is ingeschakeld, houdt u de Bluetooth®-knop (4) gedurende minstens 2 seconden ingedrukt totdat de led (9) snel afwisselend blauw en oranje begint te knipperen. Er klinkt tegelijkertijd een pieptoon. De hoofdtelefoon staat nu in de koppelmodus. In de koppelingsmodus kunt u een compatibel Bluetooth®-afspeelapparaat op de hoofdtelefoon aansluiten.
2. Koppel uw smartphone of audio-/mediaspeler via Bluetooth® aan de hoofdtelefoon. Volg de bedieningsinstructies van uw smartphone of mediaspeler (de Bluetooth®-functie moet altijd zijn ingeschakeld op de smartphone of mediaspeler). Selecteer 'SKBT 5.0 A1' in de lijst met gevonden apparaten op uw smartphone of mediaspeler en breng de verbinding tot stand.

   Er klinkt een pieptoon om aan te geven dat de koppeling succesvol is verlopen. De led (9) blijft langzaam wit knipperen.

Op iOS-gebaseerde apparaten wordt het laadniveau van de batterij weergegeven op het scherm (als deze functie wordt ondersteund).

Als u uw smartphone of mediaspeler uitschakelt of buiten bereik stelt, knippert de led (9) snel afwisselend wit en oranje. Na ongeveer 5 minuten schakelt de hoofdtelefoon over naar de stand-bymodus. De led (9) knippert dan elke seconde wit.

Zodra het eerder gekoppelde afspeelapparaat weer binnen het bereik van de hoofdtelefoon komt, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht.

Als er binnen de 5 minuten geen verbinding met een afspeelapparaat tot stand komt, schakelt de hoofdtelefoon zichzelf uit. De led (9) knippert twee keer oranje.

Als u een ander apparaat (smartphone of mediaspeler) aan de hoofdtelefoon wilt koppelen, gaat u te werk zoals beschreven onder 'Een apparaat permanent ontkoppelen' hieronder.

9.3.1 Een apparaat permanent ontkoppelen

Indien nodig kunt u uw smartphone of mediaspeler permanent ontkoppelen. Hiermee voorkomt u dat er een verbinding tot stand komt wanneer beide apparaten binnen het

bereik zijn ingeschakeld. Tegelijkertijd kunt u een nieuwe koppeling met een nieuw afspeelapparaat tot stand brengen.

1. Zet uw hoofdtelefoon en de smartphone of mediaspeler aan. Na enkele seconden moet er een verbinding tussen de apparaten tot stand zijn gebracht.
2. Druk op de Bluetooth®-knop (4) en houd deze gedurende minstens 2 seconden ingedrukt totdat de led (9) snel wit begint te knipperen. De bestaande koppeling wordt verwijderd en uw hoofdtelefoon keert terug naar de koppelingsmodus. U kunt dan een ander compatibel Bluetooth®-afspeelapparaat op de hoofdtelefoon aansluiten. Zie stap 2 in de vorige paragraaf.

10. Gebruik

10.1 De hoofdtelefoon opzetten

Voor een goede pasvorm van de hoofdtelefoon let u op de labels aan de binnenkant van de hoofdband voor de oorstukken (2): R = rechts, L = links. Het bedieningspaneel met de knoppen bevindt zich op het rechteroorstuk (3):

1. Zet de hoofdtelefoon met de hoofdband (1) op.
2. Stel de lengte van de band voor de oorstukken (2) zo af dat de oorstukken (3) uw oren comfortabel bedekken.

10.2 Gebruik (Bluetooth®)

Als u de hoofdtelefoon draadloos wilt kunnen gebruiken, d.w.z. zonder de audiokabel (C), moet de batterij worden opgeladen en moet het apparaat via Bluetooth® met uw smartphone of mediaspeler worden gekoppeld.

10.2.1 Muziek afspelen (Bluetooth®)

Het gebruik van een hoofdtelefoon met extreem hoge volumes kan het gehoor blijvend beschadigen. Stel altijd het muziekvolume in voordat u met afspelen begint en stel het volume vervolgens in op een comfortabel niveau.

De hieronder beschreven functies zijn afhankelijk van de functionaliteit van de gebruikte smartphone of mediaspeler. Het is mogelijk dat uw apparaat niet alle functies ondersteunt.

Als de hoofdtelefoon is gekoppeld aan een smartphone of muziekspeler, kunt u met de hoofdtelefoon naar de muziek luisteren. De volgende functies zijn beschikbaar:

Functie	**Actie**
Weergeven	Kort op de knop (10) drukken.
Pauzeren	Kort op de knop (10) drukken.
Volgende nummer	Op de knop + (5) drukken en ingedrukt houden.
Vorige nummer	Op de knop – (11) drukken en ingedrukt houden.
Volume verhogen*	Kort op de knop + (5) drukken.
Volume verlagen*	Kort op de knop – (11) drukken.

* U hoort een pieptoon als het maximale of minimale volume is bereikt.

10.2.2 Bellen (Bluetooth®)

Het gebruik van een hoofdtelefoon met extreem hoge volumes kan het gehoor blijvend beschadigen. Stel het volume tijdens het bellen altijd op een comfortabel niveau in.

Als de hoofdtelefoon is gekoppeld aan een smartphone, kunt u bellen met de hoofdtelefoon op. De volgende functies zijn beschikbaar:

Functie	**Actie**
Gesprekken opnemen	Kort op de knop (10) drukken.
Ophangen	Kort op de knop (10) drukken.
Gesprek weigeren	Twee keer kort op de knop (10) drukken.
Nummer herhalen	Twee keer kort na elkaar op de knop (10) drukken tijdens het afspelen van muziek of in de stand-bymodus.
Volume verhogen*	Kort op de knop + (5) drukken.

Functie	Actie
Volume verlagen*	Kort op de knop – (11) drukken.
Audioapparaat selecteren	De knop + (5) ingedrukt houden om te schakelen tussen de hoofdtelefoon en uw smartphone voor de geluidsinvoer en -uitvoer.
Tweede inkomend gesprek	Kort op de knop (10) drukken om de huidige oproep te beëindigen en de nieuwe oproep onmiddellijk aan te nemen.
Schakelen tussen gesprekken	Tweemaal kort op de knop (10) drukken om de huidige oproep in de wacht te zetten en de nieuwe oproep onmiddellijk aan te nemen. Druk nogmaals twee keer op de knop om te wisselen tussen de twee gesprekken.

* U hoort een pieptoon als het maximale of minimale volume is bereikt.

10.2.3 Spraakbesturing (Bluetooth®)

Moderne smartphone- en computerbesturingssystemen ondersteunen spraakbesturing. Deze spraakbesturingen helpen u bij het zoeken, uitvoeren van opdrachten en nog veel meer.

Voor het activeren van de spraakbesturing drukt u twee keer op de Bluetooth®-knop (4).

Spreek de instructies uit zoals vereist.

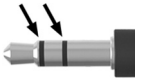
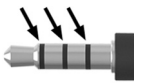
Voor het uitschakelen van de spraakbesturing drukt u nogmaals twee keer op de Bluetooth®-knop (4).

10.3 Gebruik met de audiokabel (C)

Als u de meegeleverde audiokabel (C) aansluit, kunt u genieten van muziek, zelfs als de hoofdtelefoon is uitgeschakeld. Dit is ook handig als de batterij van de hoofdtelefoon leeg is en u toch naar muziek wilt luisteren. Met de audiokabel (C) kunt u ook bellen.

VOORZICHTIG! Gebruik de audiokabel (C) alleen bij uw SBKT 5.0 A1-hoofdtelefoon. Deze is niet geschikt voor andere hoofdtelefoons.

Zo sluit u de audiokabel (C) aan:

	De twee 3,5-mm audioaansluitingen op de meegeleverde audiokabel (C) verschillen iets van elkaar.	
	a.	Hoofdtelefoonaansluiting (2 ringen, 3-pins connector) 
	b.	Hoofdtelefoonaansluiting (3 ringen, 4-pins connector) 

1. Sluit de 3-pins connector van de audiokabel (C) aan op de aansluiting voor de audiokabel (7) (zie a. in de bovenstaande afbeelding).
2. Sluit het andere uiteinde (4-pins connector) aan op de audioaansluiting van uw smartphone of afspeelapparaat (zie b. in de bovenstaande afbeelding).

   Als de hoofdtelefoon is ingeschakeld, wordt deze automatisch uitgeschakeld. De Bluetooth®-verbinding wordt ook verbroken.
3. Start de muziek op uw afspeelapparaat of bel met uw smartphone.

Tijdens het afspelen van muziek of het bellen kunt u met de multifunctionele knop (13) op de audiokabel (C) gebruik maken van de functies die in de twee onderstaande paragrafen worden beschreven.

10.3.1 Muziek afspelen (audiokabel)

Als de audiokabel is aangesloten, fungeert de hoofdtelefoon als een passief audioafspeelapparaat. De muziekweergave kan alleen worden geregeld (pauze, afspelen, volume, enz.) op het afspeelapparaat (bijv. smartphone) of met behulp van de multifunctionele knop (13) op de audiokabel, niet met behulp van het bedieningspaneel op de hoofdtelefoon.

Als de hoofdtelefoon is aangesloten op een smartphone via de audiokabel (C), kunt u op de hoofdtelefoon naar muziek luisteren. De volgende functies zijn beschikbaar:

Functie	Actie
Weergeven	Kort op de multifunctionele knop (13) drukken.
Pauzeren	Kort op de multifunctionele knop (13) drukken.
Volgende nummer	Twee keer kort op de multifunctionele knop (13) drukken.
Vorige nummer	Driemaal op de multifunctionele knop (13) drukken.
Spraakbesturing	De multifunctionele knop (13) ingedrukt houden.

10.3.2 Bellen (audiokabel)

Als de hoofdtelefoon is verbonden met de audiokabel (C), kunt u bellen met de hoofdtelefoon op. De volgende functies zijn beschikbaar:

Functie	Actie
Gesprekken opnemen	Kort op de multifunctionele knop (13) drukken.
Ophangen	Kort op de multifunctionele knop (13) drukken.

10.4 Weergave van het batterijniveau

In de Bluetooth-modus wordt het batterijniveau in iOS en Android weergegeven op het scherm van uw afspeelapparaat. Deze functie wordt echter niet door alle apparaten of alle versies van het besturingssysteem ondersteund.

Elke 2 minuten klinkt een pieptoon als de batterij bijna leeg is. Laad de batterij op als deze leeg is. Zie 8.1 "De batterij van de hoofdtelefoon opladen".

Als u de hoofdtelefoon blijft gebruiken en de batterij niet oplaadt, wordt de hoofdtelefoon automatisch uitgeschakeld om diepe ontlading van de batterij te voorkomen. In dit geval moet u de batterij opladen. Als het nodig is, kunt u echter blijven bellen of naar muziek luisteren via de audiokabel (C) totdat u de kans hebt om de batterij op te laden.

12. Problemen oplossen

De hoofdtelefoon kan niet worden ingeschakeld

- Laad de batterij op.

De hoofdtelefoon wordt niet opgeladen

- De gebruikte oplader werkt niet. Probeer een andere oplader.
- Als u de hoofdtelefoon vanaf uw computer wilt opladen, moet u de computer misschien inschakelen. Op de meeste computers zijn de USB-poorten niet live als de computer is uitgeschakeld.
- Controleer de kabelaansluiting van de oplader of de computer naar de hoofdtelefoon.

Geen audio via Bluetooth®-verbinding

- Zet de hoofdtelefoon aan.
- Probeer de hoofdtelefoon opnieuw te koppelen met uw apparaat.

Geen Bluetooth®-verbinding tot stand gebracht

- Koppel de hoofdtelefoon met uw smartphone of mediaspeler.
- Controleer of de Bluetooth®-functie is ingeschakeld op uw apparaat.
- De afstand tussen de hoofdtelefoon en uw smartphone of mediaspeler is te groot. Plaats ze dichter bij elkaar.

Niet alle beschreven functies werken

- De beschreven functies zijn afhankelijk van de functionaliteit van de gebruikte smartphone of mediaspeler.
- Afhankelijk van het besturingssysteem of de softwareversie van uw smartphone of mediaspeler werken mogelijk niet alle functies zoals verwacht.

13. Als u het product niet gebruikt

Als u de hoofdtelefoon gedurende langere tijd niet gebruikt, is het raadzaam de batterij af en toe op te laden. Hierdoor blijven de prestaties van de batterij behouden. Bewaar de hoofdtelefoon en accessoires altijd in het opbergetui (D) op een koele, schone en droge plaats.

14. Reinigen

Reinig de hoofdtelefoon uitsluitend met een schone, droge doek. Gebruik nooit agressieve vloeistoffen. Gebruik een licht bevochtigde doek als de hoofdtelefoon zeer vuil is.

15. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

Dit product is voorzien van het symbool van een doorgestreepte afvalbak. Dit betekent dat het onderworpen is aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

De ingebouwde oplaadbare accu kan niet worden verwijderd om te worden weggegooid.

Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

16. Conformiteit

CE Dit apparaat voldoet aan de basis- en andere relevante vereisten van de radioapparatuurrichtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Garantie- en servicegegevens

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.

Service

NL Telefoon: 0900 0400 223
E-Mail: targa@lidl.nl

BE Telefoon: 070 270 171
E-Mail: targa@lidl.be

LU Telefoon: +32 70 270 171
E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 331694_1907

Fabrikant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
DUITSLAND

Spis treści

1. Znaki towarowe 85
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 85
3. Zawartość opakowania 86
4. Dane techniczne 86
5. Wskazówki bezpieczeństwa 87
6. Prawa autorskie 91
7. Przegląd funkcji elementów regulacyjnych i przycisków 91
8. Czynności przygotowawcze 92
8.1 Ładowanie akumulatora słuchawek 92
9. Rozpoczęcie użytkowania 93
9.1 Przygotowanie 93
9,2 Włączanie/wyłączanie słuchawek 93
9.3 Parowanie słuchawek 94
9.3.1 Trwałe usuwanie sparowania urządzenia 95
10. Użytkowanie 96
10.1 Zakładanie słuchawek 96
10.2 Użytkowanie (Bluetooth) 96
10.2.1 Odtwarzanie muzyki (Bluetooth) 96
10.2.2 Wykonywanie połączeń telefonicznych (Bluetooth) 97
10.2.3 Sterowanie głosowe (Bluetooth) 98
10.3 Użytkowanie z wykorzystaniem kabla audio (C) 98
10.3.1 Odtwarzanie muzyki (kabel audio) 99
10.3.2 Wykonywanie połączeń telefonicznych (kabel audio) 100
10.4 Wyświetlanie poziomu naładowania akumulatora 100
12. Rozwiązywanie problemów 101
13. Postępowanie w przypadku nieużywania produktu 102
14. Czyszczenie 102
15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu 102
16. Zgodność z dyrektywami 103
17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu 103

Gratulacje!

Dokonując zakupu słuchawek nausznych SKBT 5.0 A1 Bluetooth® On-Ear, zwanych dalej słuchawkami, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem słuchawek prosimy o zapoznanie się z ich działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie słuchawek wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania słuchawek innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Znaki towarowe

Nazwa Bluetooth® oraz jej logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Firma TARGA GmbH używa tych znaków na mocy licencji.

Znak towarowy SilverCrest i marka SilverCrest są własnością ich odnośnych właścicieli.

USB jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc.

IOS jest znakiem towarowym lub zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Cisco Systems w USA i innych krajach.

Nazwa Android™ i logo Android są znakami towarowymi firmy Google, Inc. w USA i innych krajach.

Inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

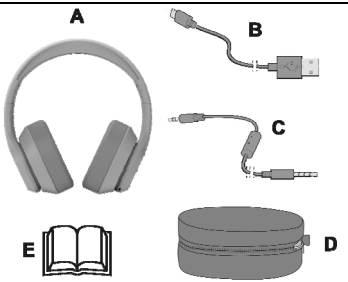
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze słuchawki są urządzeniem techniki informatycznej. Zostały zaprojektowane do odtwarzania muzyki ze stosowną głośnością. Słuchawki mogą być również używane jako zestaw słuchawkowy do telefonu. Słuchawki nadają się wyłącznie do użytku prywatnego, a nie przemysłowego bądź komercyjnego. Słuchawek nie można również używać w klimacie tropikalnym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za

jakiekolwiek szkody lub problemy spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami. Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

3. Zawartość opakowania

- **A** Słuchawki nauszne SKBT 5.0 A1 Bluetooth® On-Ear
- **B** Kabel USB do ładowania
- **C** Kabel audio z wtykami jack 3,5 mm
- **D** Futerał
- **E** Niniejsza instrukcja obsługi (ilustracje wykonane w trybie „line art")
- **F** Skrócona instrukcja (nie pokazano)



4. Dane techniczne

Słuchawki

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	180 x 185 x 80 mm
Masa	ok. 270 g
Napięcie robocze	5 V ⎓
Pobór prądu	maks. 400 mA przez port micro USB
Akumulator	litowo-polimerowy 450 mAh
Czas ładowania	ok. 2,5 godziny
Czas odtwarzania muzyki	ok. 20 godzin przy średnim poziomie głośności
Bluetooth®	V5.0
Moc nadawcza	maks. 10 dBm
Zakres częstotliwości	2,402 – 2,480 GHz
Zasięg Bluetooth®	do 10 metrów
Obsługiwane profile	A2DP, HFP, HSP, AVRCP

Pasmo przenoszenia	20 Hz do 20 kHz
Impedancja	32 omy
Napięcie w łączu szerokopasmowym	ok. 600 mV
Długość kabla audio	ok. 120 cm
Długość kabla USB	ok. 50 cm
Temperatura przechowywania	-20°C do +45°C
Temperatura podczas pracy	+5°C do +35°C
Wilgotność wzgl.	maks. 85%

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem słuchawek należy przeczytać poniższe instrukcje i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub odstąpienia słuchawek należy także przekazać niniejszą instrukcję, gdyż jest ona częścią produktu.

Objaśnienie symboli i haseł ostrzegawczych użytych w niniejszej instrukcji

NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.

OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.

UWAGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.

PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.

Zachować ostrożność podczas używania słuchawek. Słuchanie przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie narządu słuchu. Przed rozpoczęciem używania słuchawek należy ustawić najniższy poziom głośności.

Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.

Napięcie stałe

UWAGA! Zakłócenia radiowe

Słuchawki należy wyłączyć na pokładzie samolotu, w szpitalu, w bloku operacyjnym oraz w pobliżu elektronicznego sprzętu medycznego. Sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać funkcjonowanie czułych urządzeń. Słuchawki powinny znajdować się w odległości co najmniej 20 centymetrów (8 cali) od rozruszników serca lub wszczepionych defibrylatorów, gdyż sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać funkcjonowanie tych urządzeń. Transmitowane sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Nie umieszczać urządzenia z włączonym adapterem bezprzewodowym w pobliżu palnego gazu lub w obszarze zagrożonym wybuchem (np. w sklepie farbiarskim). Nadawane sygnały radiowe mogą spowodować powstanie wybuchu lub pożaru. Zasięg sygnałów o częstotliwości radiowej zależy od warunków propagacji w danym środowisku. Jeśli dane są transmitowane za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego, mogą być również odbierane przez osoby nieupoważnione. Firma Targa GmbH nie ponosi odpowiedzialności za jakiejkolwiek zakłócenia spowodowane przez sygnały o częstotliwości radiowej lub telewizyjnej, powstałe na skutek nieuprawnionej modyfikacji niniejszego urządzenia. Ponadto, firma Targa nie ponosi odpowiedzialności za wymianę przewodów lub urządzeń, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Targa GmbH. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wyeliminowanie

wszelkich zakłóceń spowodowanych niedozwolonymi modyfikacjami niniejszego urządzenia lub za wymianę urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu!

W żadnym wypadku nie wolno wrzucać słuchawek do ognia, gdyż może to spowodować wybuch znajdującego się w nich akumulatora.

UWAGA! Bezpieczeństwo osobiste

- Nie należy używać tych słuchawek podczas prowadzenia pojazdu, obsługi maszyn lub joggingu. Dźwięk może odwracać uwagę od potencjalnych zagrożeń. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do poważnych wypadków!
- Wszelkie podłączone przewody należy układać w sposób niestwarzający ryzyka potknięcia. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.
- Niniejsze słuchawki mogą być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się słuchawkami i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę słuchawkami. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Małe części mogą stwarzać niebezpieczeństwo zadławienia.

Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko uduszenia.

PRZESTROGA! Zawsze należy zadbać o to, aby

- nie dochodziło do kontaktu z rozpyloną lub kapiącą wodą ani z agresywnymi płynami oraz aby nigdy nie używać słuchawek w pobliżu wody; Szczególnie ważne jest, aby nigdy nie zanurzać słuchawek w płynach. Nie stawiać żadnych pojemników z płynami, np. puszek z napojami bądź wazonów, na lub obok słuchawek.
- na słuchawkach lub w ich pobliżu nie znajdowały się żadne źródła ognia (na przykład płonące świece);
- nie dopuszczać do penetracji obcych ciał;
- słuchawki nie były w żadnym wypadku narażane na skrajne zmiany temperatury, ponieważ może to doprowadzić do kondensacji wilgoci i wystąpienia zwarcia. Jeśli jednak słuchawki zostaną narażone na silne wahania temperatury, należy odczekać (około 2 godziny) przed ich użyciem, aż osiągną temperaturę otoczenia.
- nie narażać słuchawek na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników);
- nie narażać słuchawek na nadmierne wstrząsy i wibracje;
- w przypadku korzystania z opcjonalnej ładowarki USB postępować zgodnie z jej instrukcją obsługi;
- nie przykrywać urządzenia;
- nie umieszczać żadnych przedmiotów na podłączonym przewodzie i w żadnym wypadku nie układać przewodów na ostrych przedmiotach;
- nie narażać słuchawek na działanie silnego światła sztucznego;
- nigdy nie używać słuchawek w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (np. w pobliżu głośników).

OSTRZEŻENIE! Naprawy

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia słuchawek należy oddać je do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów lub ciał obcych do wnętrza urządzenia lub narażenia produktu na działanie deszczu bądź wilgoci. Naprawy są konieczne także w przypadku, gdy urządzenie nie działa w

normalny sposób lub gdy zostało upuszczone. Jeśli z słuchawek wydostaje się dym, nietypowe dźwięki lub zapachy, należy je natychmiast wyłączyć oraz odłączyć wszystkie podłączone przewody. W takim przypadku z słuchawek nie wolno dalej korzystać, lecz należy przekazać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy.

W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy słuchawek. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.

Środowisko użytkowania

Słuchawki nie są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności (np. w łazience), a ponadto nie należy dopuszczać do ich nadmiernego zakurzenia. Temperatura otoczenia i wilgotność powietrza: 5°C do 35°C, maks. wilgotność wzgl. 85%. Należy pamiętać, że w przypadku użytkowania produktu w samochodzie, w szczególności za przednią szybą, temperatura może wzrosnąć znacznie powyżej 35°C.

6. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i jest przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku.

7. Przegląd funkcji elementów regulacyjnych i przycisków

Ilustracja przedstawiająca kontrolki i przyciski wraz z odpowiadającymi im numerami znajduje się na wewnętrznej stronie składanej okładki niniejszej instrukcji obsługi. Okładkę z tą stroną można rozłożyć podczas czytania poszczególnych rozdziałów niniejszej instrukcji obsługi. Umożliwia to odniesienie się w dowolnej chwili do odpowiednich elementów.

1	Pałąk nagłowny
2	Pałąk słuchawek
3	Słuchawki
4	Przycisk Bluetooth®: parowanie
5	Przycisk +
6	Mikrofon
7	Gniazdo kabla audio (kabel audio z wtykiem typu jack 3,5 mm)
8	Gniazdo ładowania micro USB
9	Kontrolka LED
10	Przycisk Odtwarzanie/Pauza
11	Przycisk –
12	Mikrofon
13	Przycisk wielofunkcyjny

8. Czynności przygotowawcze

Wyjąć słuchawki wraz z akcesoriami z opakowania i usunąć całkowicie materiał opakowaniowy z wszystkich akcesoriów. Materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób odpowiedzialny.

8.1 Ładowanie akumulatora słuchawek

Przed pierwszym użyciem lub jeśli akumulator wbudowany w słuchawki jest rozładowany (migająca pomarańczowa dioda LED (9) i sygnał dźwiękowy wskazują, że akumulator jest słaby), należy go naładować w następujący sposób:

1. Podłączyć kabel USB do ładowania (B) do wolnego portu USB w komputerze, który musi być włączony, lub użyć zasilacza USB (nie wchodzi w skład zestawu).

   PRZESTROGA! Nie należy przykrywać słuchawek podczas procesu ładowania, ponieważ może to spowodować ich przegrzanie.

   Podczas ładowania akumulatora kontrolka LED (9) świeci się na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka LED (9) gaśnie.

2. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel USB do ładowania (B). Kontrolka LED (9) gaśnie.

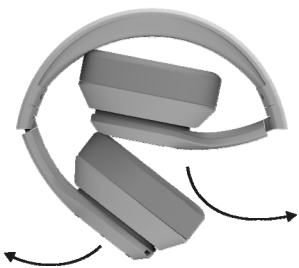
Jeśli słuchawki nie są używane przez dłuższy czas, zaleca się okresowe ładowanie umieszczonego w nich akumulatora. Pozwala to zachować wydajność akumulatora.

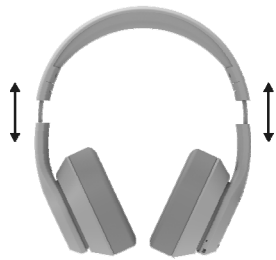
9. Rozpoczęcie użytkowania

9.1 Przygotowanie

Słuchawki są dostarczane w stanie złożonym. Przed rozpoczęciem użytkowania należy je rozłożyć i dopasować długość pałąka słuchawek (2) do rozmiaru głowy. W tym celu należy postąpić w następujący sposób:

1. Rozłożyć słuchawki (3).





2. Założyć słuchawki, umieszczając na głowie pałąk nagłowny (1) i regulując długość pałąka słuchawek (2) tak, aby słuchawki (3) wygodnie zakrywały uszy.

9,2 Włączanie/wyłączanie słuchawek

Sposób włączania słuchawek:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Odtwarzanie/Pauza (10) przez co najmniej 2 sekundy. Słuchawki wyemitują sygnał dźwiękowy. Kontrolka LED (9) miga powoli na biało.

Jeśli słuchawki są włączane po raz pierwszy i nie były wcześniej sparowane z żadnym urządzeniem odtwarzającym, następuje automatyczne uruchomienie trybu parowania. W trybie parowania dioda LED (9) miga szybko naprzemiennie na biało i

pomarańczowo. Sposób parowania urządzenia odtwarzającego opisano w następnym rozdziale.

Sposób wyłączania słuchawek:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Odtwarzanie/Pauza (10) przez co najmniej 4 sekundy. Słuchawki wyemitują sygnał dźwiękowy. Kontrolka LED (9) zapala się na jedną sekundę na biało, a następnie gaśnie.

9.3 Parowanie słuchawek

W celu wykonywania połączeń telefonicznych lub słuchania muzyki na smartfonie (lub innym kompatybilnym urządzeniu odtwarzającym Bluetooth®) przy użyciu słuchawek, należy najpierw sparować słuchawki ze smartfonem. Urządzenia wymagają tylko jednorazowego sparowania. Jeśli słuchawki zostaną włączone ponownie, a posiadany smartfon będzie znajdował się w zasięgu, słuchawki automatycznie połączą się z tym smartfonem.

W celu sparowania słuchawek z posiadanym urządzeniem odtwarzającym należy postąpić w następujący sposób:

1. Przy włączonych słuchawkach nacisnąć i przytrzymać przycisk Bluetooth® (4) przez co najmniej 2 sekundy, aż kontrolka LED (9) zacznie szybko migać naprzemiennie na biało i pomarańczowo. Równocześnie emitowany jest sygnał dźwiękowy. Słuchawki znajdują się teraz w trybie parowania. Tryb parowania umożliwia użytkownikowi podłączenie kompatybilnego urządzenia odtwarzającego Bluetooth® do słuchawek.
2. Sparować posiadany smartfon, odtwarzacz audio lub odtwarzacz multimedialny z słuchawkami za pośrednictwem funkcji Bluetooth®. Postępować zgodnie z instrukcją obsługi posiadanego smartfona lub odtwarzacza multimedialnego (funkcja Bluetooth® musi być zawsze aktywowana w smartfonie lub odtwarzaczu multimedialnym). Z listy wykrytych urządzeń należy wybrać urządzenie „SKBT 5.0 A1" w posiadanym smartfonie lub odtwarzaczu multimedialnym i ustanowić połączenie.

   Sygnał dźwiękowy oznacza, że parowanie zakończyło się sukcesem. Kontrolka LED (9) w dalszym ciągu miga powoli na biało.

Urządzenia z systemem iOS wyświetlają na ekranie poziom naładowania akumulatora (jeśli ta funkcja jest obsługiwana).

Jeśli smartfon lub odtwarzacz multimedialny zostanie wyłączony bądź zabrany poza zasięg, kontrolka LED (9) będzie szybko migać naprzemiennie na biało i pomarańczowo. Po upływie około 5 minut słuchawki przełączają się do trybu czuwania. Kontrolka LED (9) miga wówczas na biało co sekundę.

Z chwilą gdy uprzednio sparowane urządzenie odtwarzające znajdzie się ponownie w zasięgu słuchawek, połączenie zostanie ustanowione automatycznie.

Jeśli w ciągu 5-minutowego okresu czuwania nie zostanie nawiązane żadne połączenie z urządzeniem odtwarzającym, słuchawki same się wyłączają. Kontrolka LED (9) miga dwukrotnie na pomarańczowo.

Jeśli chcemy sparować ze słuchawkami inne urządzenie (smartfon lub odtwarzacz multimedialny), należy postąpić zgodnie z opisem podanym poniżej w punkcie „Trwałe usuwanie sparowania urządzenia".

9.3.1 Trwałe usuwanie sparowania urządzenia

W razie potrzeby można trwale usunąć sparowanie posiadanego smartfonu lub odtwarzacza multimedialnego. Zapobiega to ustanawianiu połączenia, gdy oba urządzenia są włączone i znajdują się w zasięgu. Jednocześnie można ustanowić nowe sparowanie z nowym urządzeniem odtwarzającym.

1. Włączyć słuchawki i smartfon lub odtwarzacz multimedialny. Po kilku sekundach powinno zostać ustanowione połączenie pomiędzy tymi urządzeniami.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Bluetooth® (4) przez co najmniej 2 sekundy, aż kontrolka LED (9) zacznie migać na biało co sekundę. Istniejące parowanie zostaje usunięte, a słuchawki powracają do trybu parowania. Można wówczas podłączyć inne kompatybilne urządzenie odtwarzające Bluetooth® do słuchawek. Patrz krok 2 w poprzedniej sekcji.

10. Użytkowanie

10.1 Zakładanie słuchawek

Aby prawidłowo założyć słuchawki, należy zwrócić uwagę na etykiety na wewnętrznej stronie pałąka słuchawek (2). R = prawa, L = lewa. Panel sterowania z przyciskami znajduje się na prawej słuchawce (3):

1. Założyć słuchawki, prawidłowo umieszczając pałąk nagłowny (1).
2. Wyregulować długość pałąka słuchawek (2) tak, aby słuchawki (3) wygodnie zakrywały uszy.

10.2 Użytkowanie (Bluetooth®)

Aby korzystać z słuchawek w sposób bezprzewodowy, tzn. bez kabla audio (C), należy naładować akumulator i sparować urządzenie ze smartfonem lub odtwarzaczem multimedialnym przy użyciu funkcji Bluetooth®.

10.2.1 Odtwarzanie muzyki (Bluetooth®)

Używanie słuchawek przy bardzo dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Głośność odtwarzania muzyki należy zawsze zmniejszyć przed rozpoczęciem odtwarzania, a następnie wyregulować ją do komfortowego poziomu.

Opisane poniżej funkcje zależą od funkcjonalności używanego smartfonu lub odtwarzacza multimedialnego. Posiadane urządzenie może nie obsługiwać wszystkich funkcji.

Po sparowaniu słuchawek ze smartfonem lub odtwarzaczem muzyki można słuchać muzyki przy użyciu słuchawek. Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	**Czynność**
Odtwarzanie	Krótkie naciśnięcie przycisku (10).
Pauza	Krótkie naciśnięcie przycisku (10).
Następny utwór	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku + (5).

Funkcja	Czynność
Poprzedni utwór	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku – (11).
Zwiększanie głośności*	Krótkie naciśnięcie przycisku + (5).
Zmniejszanie głośności*	Krótkie naciśnięcie przycisku – (11).

* Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego poziomu głośności zostaje wyemitowany sygnał dźwiękowy.

10.2.2 Wykonywanie połączeń telefonicznych (Bluetooth®)

Używanie słuchawek przy bardzo dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Podczas wykonywania połączeń telefonicznych należy zawsze ustawiać komfortowy poziom głośności.

Po sparowaniu słuchawek ze smartfonem istnieje możliwość wykonywania połączeń telefonicznych z wykorzystaniem słuchawek. Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Czynność
Odbieranie połączenia	Krótkie naciśnięcie przycisku (10).
Rozłączanie	Krótkie naciśnięcie przycisku (10).
Odrzucanie połączenia	Dwukrotne krótkie naciśnięcie przycisku (10).
Ponowne wybieranie numeru	Dwukrotne naciśnięcie w krótkich odstępach czasu przycisku (10) podczas odtwarzania muzyki lub w trybie czuwania.
Zwiększanie głośności*	Krótkie naciśnięcie przycisku + (5).
Zmniejszanie głośności*	Krótkie naciśnięcie przycisku – (11).
Wybór urządzenia audio	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku + (5) w celu przełączenia się pomiędzy słuchawkami i smartfonem w celu uzyskania wejścia i wyjścia dźwięku.

Funkcja	Czynność
Drugie połączenie przychodzące	Krótkie naciśnięcie przycisku (10) w celu zakończenia bieżącego połączenia i natychmiastowego odebrania nowego połączenia.
Przełączanie połączeń	Dwukrotne krótkie naciśnięcie przycisku (10) w celu wstrzymania bieżącego połączenia i natychmiastowego odebrania nowego połączenia. Ponowne dwukrotne naciśnięcie w celu przełączenia się pomiędzy tymi dwoma połączeniami.

* Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego poziomu głośności zostaje wyemitowany sygnał dźwiękowy.

10.2.3 Sterowanie głosowe (Bluetooth®)

Nowoczesne systemy operacyjne dla smartfonów i komputerów obsługują sterowanie głosowe. Sterowanie głosowe pomaga w wyszukiwaniu, wykonywaniu poleceń i w wielu innych czynnościach.

Aby uaktywnić sterowanie głosowe, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk Bluetooth® (4).

Następnie należy wymówić wymagane instrukcje.

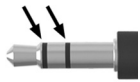
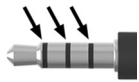
Aby wyłączyć sterowanie głosowe, należy ponownie dwukrotnie nacisnąć przycisk Bluetooth® (4).

10.3 Użytkowanie z wykorzystaniem kabla audio (C)

Po podłączeniu dostarczonego kabla audio (C) można cieszyć się muzyką nawet przy wyłączonych słuchawkach. Jest to również przydatne w sytuacji, gdy nadal chcemy słuchać muzyki, mimo że akumulator słuchawek jest rozładowany. Kabla audio (C) można również użyć do wykonywania połączeń telefonicznych.

PRZESTROGA! Kabla audio (C) należy używać wyłącznie w połączeniu z słuchawkami SBKT 5.0 A1. Nie nadaje się on do użytku z innymi słuchawkami.

Sposób podłączania kabla audio (C):

	Dwa wtyki audio 3,5 mm zamontowane na dostarczonym kablu audio (C) różnią się nieco od siebie.	
	a.	Wtyk słuchawek (2 pierścienie, 3 styki) 
	b.	Wtyk źródła dźwięku (3 pierścienie, 4 styki) 

1. Podłączyć 3-stykowy wtyk kabla audio (C) do gniazda na kabel audio (7) (patrz a. na rysunku powyżej).
2. Podłączyć drugi koniec kabla audio (wtyk 4-stykowy) do gniazda audio w smartfonie lub urządzeniu odtwarzającym (patrz b. na rysunku powyżej).

   Jeśli były włączone, słuchawki wyłączają się automatycznie. Połączenie Bluetooth® zostaje również rozłączone.
3. Można teraz rozpocząć odtwarzanie muzyki na urządzeniu odtwarzającym lub wykonać połączenie telefoniczne na swoim smartfonie.

Podczas odtwarzania muzyki lub wykonywania połączenia telefonicznego, funkcje opisane w dwóch poniższych sekcjach są dostępne za pomocą przycisku wielofunkcyjnego (13) na kablu audio (C).

10.3.1 Odtwarzanie muzyki (kabel audio)

Jeśli podłączony jest kabel audio, słuchawki działają jako pasywne urządzenie odtwarzające dźwięk. Odtwarzaniem muzyki można sterować (pauza, odtwarzanie, głośność, itp.) tylko w urządzeniu odtwarzającym (np. smartfonie) lub za pomocą przycisku wielofunkcyjnego (13) na przewodzie audio, nie używając panelu sterowania w słuchawkach.

Jeśli słuchawki są podłączone do smartfona za pomocą kabla audio (C), można słuchać muzyki na słuchawkach. Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Czynność
Odtwarzanie	Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).
Pauza	Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).
Następny utwór	Dwukrotne krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).
Poprzedni utwór	Trzykrotne krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).
Sterowanie głosowe	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku wielofunkcyjnego (13).

10.3.2 Wykonywanie połączeń telefonicznych (kabel audio)

Po podłączeniu słuchawek do kabla audio (C) istnieje możliwość wykonywania połączeń telefonicznych z wykorzystaniem słuchawek. Dostępne są następujące funkcje:

Funkcja	Czynność
Odbieranie połączenia	Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).
Rozłączanie	Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (13).

10.4 Wyświetlanie poziomu naładowania akumulatora

W trybie Bluetooth, pod kontrolą systemu iOS i Android, poziom akumulatora jest wyświetlany na ekranie urządzenia odtwarzającego. Funkcja ta nie jest jednak obsługiwana przez wszystkie urządzenia lub wszystkie wersje systemu operacyjnego.

Gdy akumulator jest prawie rozładowany, co 2 minuty emitowany jest sygnał dźwiękowy. Jeśli akumulator jest rozładowany, należy go naładować. Patrz sekcja „8.1 Ładowanie akumulatora słuchawek".

W przypadku dalszego używania słuchawek bez ponownego naładowania akumulatora, słuchawki automatycznie się wyłączą, aby uniknąć głębokiego rozładowania akumulatora. Należy wówczas ponownie naładować akumulator. W razie potrzeby można jednak kontynuować wykonywanie połączeń telefonicznych lub

słuchanie muzyki za pośrednictwem kabla audio (C), aż do chwili, gdy będzie można naładować akumulator.

12. Rozwiązywanie problemów

Nie można włączyć słuchawek

- Naładować akumulator.

Słuchawki nie są ładowane

- Używana ładowarka nie działa. Skorzystać z innej ładowarki.
- Jeśli chcemy naładować słuchawki z komputera, konieczne może być włączenie zasilania komputera. W większości komputerów porty USB są pozbawione napięcia, gdy komputer jest wyłączony.
- Sprawdzić połączenie kablowe między ładowarką lub komputerem a słuchawkami.

Brak dźwięku przy połączeniu przez Bluetooth®

- Włączyć słuchawki.
- Spróbować ponownie sparować słuchawki z posiadanym urządzeniem.

Nie ustanowiono połączenia Bluetooth®

- Sparować słuchawki z posiadanym smartfonem lub odtwarzaczem multimedialnym.
- Sprawdzić, czy funkcja Bluetooth® jest włączona w posiadanym urządzeniu.
- Odległość między słuchawkami a smartfonem lub odtwarzaczem multimedialnym jest zbyt duża. Zbliżyć je do siebie.

Nie wszystkie opisane funkcje działają

- Opisane funkcje zależą od funkcjonalności używanego smartfonu lub odtwarzacza multimedialnego.
- Nie wszystkie funkcje mogą działać zgodnie z oczekiwaniami, w zależności od systemu operacyjnego lub wersji oprogramowania posiadanego smartfonu bądź odtwarzacza multimedialnego.

13. Postępowanie w przypadku nieużywania produktu

Jeśli słuchawki nie są używane przez dłuższy czas, zaleca się okresowe ładowanie umieszczonego w nich akumulatora. Pozwala to zachować wydajność akumulatora. Słuchawki i akcesoria należy zawsze przechowywać w futerale (D) umieszczonym w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

14. Czyszczenie

Do czyszczenia słuchawek należy używać wyłącznie czystej, suchej ściereczki. W żadnym wypadku nie należy używać jakichkolwiek płynów o właściwościach korozyjnych. W przypadku znacznego zabrudzenia należy użyć ściereczki zwilżonej łagodnym środkiem czyszczącym.

15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

Produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci. Oznacza to, że podlega on postanowieniom europejskiej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Dodatkowe informacje można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.

Wbudowanego akumulatora nie można wyjąć w celu osobnej utylizacji.

Wszelkie materiały opakowaniowe należy utylizować w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie i plastik z opakowań należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.

Przed utylizacją należy zwrócić uwagę na oznaczenia znajdujące się na materiale opakowaniowym. Umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1–7: tworzywo sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

16. Zgodność z dyrektywami

Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe i inne odnośne wymagania dyrektywy radiowej 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna do pobrania po kliknięciu poniższego łącza:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.

Serwis

PL Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 331694_1907

Producent

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
NIEMCY

Obsah

1. Ochranné známky 106
2. Určené použití 106
3. Obsah balení 107
4. Technické údaje 107
5. Bezpečnostní pokyny 108
6. Ochrana autorských práv 111
7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek 111
8. Dříve než začnete 112
8.1 Nabíjení akumulátoru ve sluchátkách 112
9. Začínáme 113
9.1 Příprava 113
9.2 Zapnutí a vypnutí sluchátek 113
9.3 Párování sluchátek 114
9.3.1 Trvalé zrušení párování zařízení 115
10. Využití 115
10.1 Nasazování sluchátek 115
10.2 Využití (Bluetooth®) 115
10.2.1 Poslech hudby (Bluetooth®) 116
10.2.2 Volání (Bluetooth®) 116
10.2.3 Hlasové ovládání (Bluetooth®) 117
10.3 Provoz s audiokabelem (C) 117
10.3.1 Poslech hudby (audiokabel) 118
10.3.2 Volání (audiokabel) 119
10.4 Indikátor úrovně akumulátoru 119
12. Odstraňování problémů 120
13. Pokud se výrobek nepoužívá 120
14. Čištění 121
15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci 121
16. Prohlášení o shodě 121
17. Informace o záruce a servisu 122

Blahopřejeme!

Zakoupením náhlavních sluchátek SKBT 5.0 A1 Bluetooth® (dále v textu označovaných jen jako sluchátka), jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznamte s principem, na němž sluchátka pracují, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a sluchátka používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučovaného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud sluchátka předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s nimi předat i všechny související dokumenty.

1. Ochranné známky

Označení Bluetooth® a jeho logo jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Společnost TARGA GmbH používá tyto známky na základě licence.

Obchodní známka SilverCrest a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.

USB je registrovanou obchodní značkou společnosti USB Implementers Forum, Inc.

IOS je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Cisco Systems v USA a v dalších zemích.

Android™ a logo Android jsou ochranné známky společnosti Google, Inc. v USA a v dalších zemích.

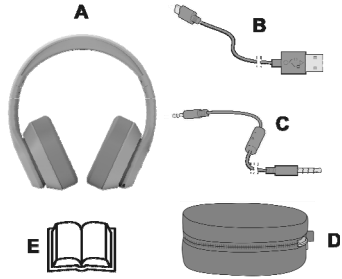
Ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

2. Určené použití

Tato sluchátka představují zařízení využívající principy informačních technologií. Jsou určena k poslechu hudby při přiměřené hlasitosti. Sluchátka lze použít také spolu s telefonem. Sluchátka jsou vhodná pouze k soukromému využití, nikoli pro průmyslové nebo komerční účely. Sluchátka také nelze používat v tropickém podnebí. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo problémy způsobené neautorizovanými úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

3. Obsah balení

- **A** Náhlavní sluchátka SKBT 5.0 A1 Bluetooth®
- **B** Nabíjecí kabel USB
- **C** Audiokabel s konektory jack 3,5 mm
- **D** Pouzdro
- **E** Tento uživatelský návod (s vyobrazeními)
- **F** Stručný návod (nezobrazen)



4. Technické údaje

Sluchátka

Rozměry (Š x V x H)	180 x 185 x 80 mm
Hmotnost	cca 270 g
Provozní napětí	5 V ⎓
Odběr proudu	max. 400 mA prostřednictvím USB Micro
Akumulátor	lithium-polymerový, 450 mAh
Doba nabíjení	cca 2,5 hodiny
Doba přehrávání hudby	přibližně 20 hodin při střední hlasitosti
Bluetooth®	V5.0
Vysílací výkon	max. 10 dBm
Vysílací kmitočet	2,402 – 2,480 GHz
Dosah Bluetooth®	až 10 metrů
Podporované profily	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Kmitočtový rozsah	20 Hz až 20 kHz
Impedance	32 ohmů
Napětí širokopásmové charakteristiky	cca 600 mV

Délka audiokabelu	cca 120 cm
Délka kabelu USB	cca 50 cm
Skladovací teplota	-20 °C až +45 °C
Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Rel. vlhkost	max. 85 %

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím sluchátek si přečtěte níže uvedené pokyny a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Při prodeji sluchátek nebo jejich postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste jí odevzdali i tento návod.

Vysvětlení symbolů a varovných upozornění použitých v tomto návodu

NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo vážná zranění.

VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.

POZOR! Tato výstraha označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může při nedodržení způsobit lehká či střední zranění.

VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.

Upozornění týkající se používání sluchátek. Poslech při vysoké úrovni hlasitosti může poškodit váš sluch. Před použitím sluchátek stáhněte hlasitost na nejnižší úroveň.

Tento symbol označuje další informace na dané téma.

Stejnosměrné napětí

POZOR! Rádiové rozhraní

Pokud jste na palubě letadla, v nemocnici, na operačním sále nebo v blízkosti lékařských elektronických přístrojů, sluchátka vypněte. Vysokofrekvenční signály by mohly rušit citlivá zařízení. Sluchátka umístěte nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, protože elektromagnetické vlny by mohly rušit jejich činnost. Vysílané elektromagnetické signály mohou rušit činnost naslouchacích přístrojů. Nepokládejte zapnuté zařízení s bezdrátovým adaptérem v blízkosti hořlavého plynu a na jiných místech, na kterých by mohlo dojít k výbuchu (například obchod s barvami a laky), protože přenášené rádiové signály by mohly zapříčinit výbuch nebo požár. Dosah vysokofrekvenčního signálu je ovlivněn okolními podmínkami. Při bezdrátovém přenosu dat se může stát, že tato data budou přijata neautorizovanými stranami. Společnost Targa GmbH není odpovědná za problémy s rádiovými nebo televizními signály způsobenými neautorizovanými úpravami tohoto zařízení. Společnost Targa GmbH dále nepřijímá žádnou odpovědnost za výměnu jakýchkoli kabelů či zařízení, které nebyly schváleny přímo společností Targa GmbH. Za řešení veškerých problémů s rušením způsobených neoprávněnými úpravami tohoto přístroje a za jeho výměnu je plně odpovědný uživatel.

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí výbuchu!

Sluchátka nikdy nevhazujte do ohně, protože by mohl explodovat vestavěný akumulátor.

POZOR! Osobní bezpečnost

- Sluchátka nikdy nepoužívejte při řízení vozidla, při práci se stroji nebo při kondičním běhání. Zvuk může odpoutat vaši pozornost od potencionálního nebezpečí. Při nedodržení tohoto varování může dojít k vážným nehodám!
- Dbejte na to, abyste připojené kabely pokládali tak, aby o ně nikdo nemohl zakopnout. Hrozí nebezpečí poranění.
- Tato sluchátka mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem

znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití sluchátek a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si se sluchátky hrály. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Malé součásti mohou způsobit udušení.

Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.

NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí udušení.

VÝSTRAHA! Vždy se ujistěte, že

- sluchátka nesmí přijít do styku se stříkající nebo kapající vodou a s agresivními kapalinami a nikdy se nesmí používat v blízkosti vody. Zvlášť důležité je, aby nikdy nedošlo k ponoření sluchátek. Na sluchátka ani do jejich blízkosti, nikdy nepokládejte nádoby obsahující kapaliny (např. nápoje, vázy apod.).
- na sluchátkách nebo v jejich blízkosti nejsou umístěny žádné zdroje otevřeného ohně (např. zapálené svíčky),
- dbejte na to, aby nedošlo k průniku cizích předmětů.
- sluchátka nesmí být vystavena větším teplotním rozdílům, které by mohly způsobit vznik kondenzace a následně zkrat. Pokud se však stane, že budou sluchátka vystavena větším rozdílům teplot, vyčkejte s jejich použitím (asi 2 hodiny), dokud nedosáhnou teploty prostředí.
- sluchátka nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. radiátory).
- sluchátka nejsou vystavena prudkým nárazům a vibracím.
- pokud používáte volitelný napájecí adaptér USB, postupujte podle příslušných provozních pokynů.
- přístroj není zakrytý.
- na zapojený kabel nejsou pokládány žádné předměty a kabely se nesmí vést kolem ostrých předmětů, aby nedošlo k jejich poškození.
- sluchátka nejsou vystavena silnému umělému osvětlení.

- sluchátka se nikdy nebudou používat v těsné blízkosti silných magnetických polí (např. reproduktorů).

VAROVÁNÍ! Opravy

V případě jakéhokoli poškození sluchátek je nutná oprava - např. když dojde k poškození krytu, při vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byla vystavena dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy přístroj nefunguje správně nebo došlo k jeho pádu. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, sluchátka okamžitě vypněte a odpojte všechny připojené kabely. V takovém případě se sluchátka nesmí dále používat, dokud nebudou prověřeny pracovníkem autorizovaného nesmí dále. Všechny opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik.

Kryt sluchátek nikdy neotvírejte. Záruka by pozbyla platnosti.

Provozní podmínky

Sluchátka nejsou určena k provozu v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí (např. koupelny) a musí se chránit před prachem. Provozní teplota a vlhkost: 5 °C až 35 °C, relativní vlhkost max. 85 %. Pamatujte si, že při používání výrobku ve vozidle, zejména za čelním sklem, může teplota přesáhnout +35 °C.

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění.

7. Funkce ovládacích prvků a tlačítek

Vyobrazení položek a ovládacích prvků a jejich příslušná čísla naleznete na vnitřní straně rozkládací obálky této uživatelské příručky. Tuto stranu můžete při čtení různých kapitol příručky ponechat rozevřenou. Tak si můžete příslušné prvky kdykoli prohlédnout.

1	Náhlavní pás
2	Pás pro sluchátka
3	Sluchátka
4	Tlačítko Bluetooth®: Párování
5	Tlačítko +
6	Mikrofon
7	Připojení audiokabelu (audiokabel s jackem 3,5 mm)
8	Nabíjecí port USB micro
9	LED indikátor
10	Tlačítko Přehrávání / Pauza
11	Tlačítko –
12	Mikrofon
13	Multifunkční tlačítko

8. Dříve než začnete

Sluchátka a jejich příslušenství vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Vhodným způsobem likvidujte obalový materiál.

8.1 Nabíjení akumulátoru ve sluchátkách

Před prvním použitím nebo pokud je akumulátor vestavěný ve sluchátkách vybitý (oranžový LED indikátor (9) bliká a ozval se zvukový signál), ho nabijte následujícím způsobem:

1. Nabíjecí kabel USB (B) zapojte do volného portu USB na počítači (musí být zapnutý) nebo do napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky).

   VÝSTRAHA! Během nabíjení sluchátka nezakrývejte, mohlo by dojít k jejich přehřátí.

   LED indikátor (9) se při nabíjení rozsvítí oranžově. Až se akumulátor nabije na plnou úroveň, LED indikátor (9) zhasne.

2. Po nabití nabíjecí kabel USB (B) odpojte. LED indikátor (9) zhasne.

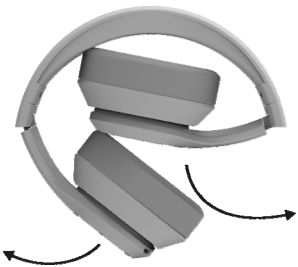
   Pokud sluchátka delší dobu nepoužíváte, jednou za čas se doporučuje akumulátor nabít. Zachováte tak jeho životnost.

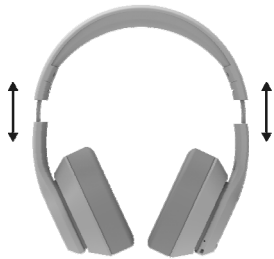
9. Začínáme

9.1 Příprava

Sluchátka se dodávají ve složeném stavu. Před použitím je musíte rozložit a délku sluchátkového pásu (2) přizpůsobit velikosti vaší hlavy. Postupujte následovně:

1. Sluchátka (3) rozložte.





2. Povytáhněte náhlavní pás (1) a upravte délku sluchátkového pásu (2) tak, aby sluchátka (3) pohodlně překryla vaše uši.

9.2 Zapnutí a vypnutí sluchátek

Jak sluchátka zapnout:

1. Stiskněte tlačítko Play/Pause (10) a alespoň 2 sekundy ho přidržte. Ze sluchátek se ozve zvukový signál. LED indikátor (9) rychle zabliká bíle.

Pokud se jedná o vůbec první zapnutí sluchátek, které dosud nebyly spárovány s jiným zařízením k přehrávání, režim párování se spustí automaticky. V režimu párování bude LED indikátor (9) střídavě bíle a oranžově rychle blikat. Pokud se jedná o párování vašeho zařízení k přehrávání, čtěte další kapitolu.

Jak sluchátka vypnout:

1. Stiskněte tlačítko Play/Pause (10) a alespoň 4 sekundy ho přidržte. Ze sluchátek se ozve zvukový signál. LED indikátor (9) se na jednu sekundu bíle rozsvítí a poté zhasne.

9.3 Párování sluchátek

Chcete-li vyřizovat hovory nebo poslouchat hudbu na vašem smartphonu (nebo na jiném zařízení k přehrávání kompatibilním s Bluetooth®) prostřednictvím sluchátek, musíte nejprve sluchátka spárovat s vaším smartphonem. Přístroje stačí spárovat pouze jednou. Pokud sluchátka zapnete příště a váš smartphone bude v dosahu, sluchátka se připojí automaticky.

Při párování sluchátek s vaším zařízením k přehrávání postupujte následovně:

1. Pokud jsou sluchátka zapnutá, stiskněte a nejméně na 2 sekundy přidržte tlačítko Bluetooth® (4), dokud LED indikátor (9) nezačne střídavě rychle bíle a oranžově blikat. Současně se ozve zvukový signál. Sluchátka jsou nyní v režimu párování. V režimu párování lze ke sluchátkům připojit zařízení k přehrávání kompatibilní s Bluetooth® .
2. Svůj smartphone nebo přehrávač audia či médií spárujte se sluchátky prostřednictvím Bluetooth®. Postupujte podle provozních pokynů pro váš smartphone nebo přehrávač médií (funkce Bluetooth® musí být na smartphonu nebo přehrávači médií vždy aktivována). Ze seznamu vyhledaných zařízení vyberte na smartphonu nebo přehrávači médií položku „SBKT 5.0 A1“ a navažte připojení.

   Po úspěšném spárování se ozve zvukový signál. LED indikátor (9) bude pokračovat v pomalém modrém blikání.

Na displejích přístrojů se systémem iOS se zobrazí úroveň nabití akumulátoru (pokud je tato funkce podporována).

Pokud smartphone nebo přehrávač médií vypnete nebo přemístíte mimo rozsah, LED indikátor (9) začne rychle střídavě bíle a oranžově blikat. Asi po 5 minutách se sluchátka přepnou do pohotovostního režimu. LED indikátor (9) bude potí blikat každou sekundu bíle.

Jakmile se dříve spárované zařízení k přehrávání ocitne opět v dosahu sluchátek, připojení se naváže automaticky.

Pokud se během 5minutového intervalu v pohotovostním režimu nenaváže žádné připojení se zařízením k přehrávání, sluchátka se samy vypnou. LED indikátor (9) dvakrát oranžově zabliká.

Pokud budete chtít se sluchátky spárovat jiné zařízení (smartphone či přehrávač médií), postupujte podle pokynů odstavce „Trvalé zrušení párování zařízení" níže.

9.3.1 Trvalé zrušení párování zařízení

V případě potřeby můžete párování smartphonu nebo přehrávače médií trvale zrušit. Tak se zabrání vytvoření připojení, pokud jsou obě zařízení zapnuta a nachází se v rozsahu. Současně lze spárovat nové zařízení k přehrávání.

1. Zapněte sluchátka, smartphone nebo přehrávač médií. Po několika sekundách by se mělo mezi přístroji vytvořit připojení.
2. Stiskněte a nejméně na 2 sekundy přidržte tlačítko Bluetooth® (4), dokud LED indikátor (9) nezačne rychle bíle blikat. Existující párování bude odstraněno a sluchátka se vrátí zpět do režimu párování. Poté bude možno ke sluchátkům připojit kompatibilní zařízení Bluetooth® . Viz krok 2 v předchozí části.

10. Využití

10.1 Nasazování sluchátek

Abyste si nasadili sluchátka správně, všimněte si štítků na vnitřní straně sluchátkového pásu (2). R = pravá, L = levá. Ovládací panel s tlačítky je umístěn na pravém sluchátku (3):

1. Sluchátka si nasaďte pomocí náhlavního pásu (1).
2. Délku sluchátkového pásu (2) upravte tak, aby sluchátka (3) pohodlně překryla vaše uši.

10.2 Využití (Bluetooth®)

Abyste mohli sluchátka používat bezdrátově, tzn. bez audiokabelu (C), akumulátor musí být nabitý a zařízení musí být spárováno s vaším smartphonem nebo přehrávačem prostřednictvím Bluetooth®.

10.2.1 Poslech hudby (Bluetooth®)

Při použití sluchátek s extrémní úrovní hlasitosti může dojít k trvalému poškození sluchu. Hlasitosti přehrávání hudby vždy před zahájením přehrávání stáhněte, poté ji upravte na pohodlnou úroveň.

Níže popsané funkce závisí na funkčnosti používaného smartphonu či přehrávače médií. Vaše zařízení nemusí všechny funkce podporovat.

Pokud jsou sluchátka spárovány se smartphonem nebo hudebním přehrávačem, můžete na nich poslouchat hudbu. K dispozici jsou následující funkce:

Funkce	**Postup**
Přehrávání	Krátce stiskněte tlačítko (10)
Pozastavit	Krátce stiskněte tlačítko (10)
Další skladba	Stiskněte a přidržte tlačítko + (5)
Předchozí skladba	Stiskněte a přidržte tlačítko – (11)
Zvýšit hlasitost*	Krátce stiskněte tlačítko + (5)
Snížit hlasitost*	Krátce stiskněte tlačítko – (11)

* Při dosažení maximální nebo minimální úrovně hlasitosti se ozve zvukový signál.

10.2.2 Volání (Bluetooth®)

Při použití sluchátek s extrémní úrovní hlasitosti může dojít k trvalému poškození sluchu. Při volání vždy nastavte pohodlnou úroveň hlasitosti.

Pokud jsou sluchátka spárována s mobilním telefonem, můžete s nimi telefonovat. K dispozici jsou následující funkce:

Funkce	**Postup**
Přijmout hovor	Krátce stiskněte tlačítko (10)
Zavěsit	Krátce stiskněte tlačítko (10)
Odmítnout hovor	Dvakrát krátce stiskněte tlačítko (10)

Funkce	Postup
Opakovaná volba	Během přehrávání hudby nebo v pohotovostním režimu stiskněte dvakrát rychle za sebou tlačítko (10)
Zvýšit hlasitost*	Krátce stiskněte tlačítko + (5)
Snížit hlasitost*	Krátce stiskněte tlačítko – (11)
Vybrat audiozařízení	Chcete-li přepínat zvukový vstup a výstup mezi sluchátky a smartphonem, stiskněte a přidržte tlačítko + (5).
Druhý příchozí hovor	Krátkým stiskem tlačítka (10) ukončete současný hovor a okamžitě přijměte hovor nový.
Přepínání hovorů	Krátkým stiskem tlačítka (10) ukončete současný hovor a okamžitě přijměte hovor nový. Chcete-li mezi dvěma hovory přepínat, stiskněte znovu dvakrát.

* Při dosažení maximální nebo minimální úrovně hlasitosti se ozve zvukový signál.

10.2.3 Hlasové ovládání (Bluetooth®)

Moderní operační systémy smartphonů a počítačů podporují hlasové ovládání. Ovládání hlasovými příkazy vám poslouží při vyhledávání, provádění příkazů a mnoho dalších funkcí.

Chcete-li aktivovat hlasové ovládání, stiskněte dvakrát tlačítko Bluetooth® (4).

Vyslovte požadované příkazy.

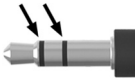
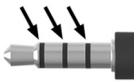
Chcete-li hlasové ovládání deaktivovat, stiskněte znovu dvakrát tlačítko Bluetooth® (4).

10.3 Provoz s audiokabelem (C)

Pokud připojíte dodávaný audiokabel (C), můžete si poslech hudby užívat, i když jsou sluchátka vypnutá. To je vhodné také v případě, kdy je akumulátor sluchátek vybitý a přesto chcete hudbu poslouchat. Audiokabel (C) lze použít také k telefonování.

VÝSTRAHA! Audiokabel (C) použijte pouze se sluchátky SBKT 5.0 A1. Není určen k jiným typům sluchátek.

Jak audiokabel připojit (C):

	Dva 3,5mm audiokonektory na dodaném audiokabelu (C) se od sebe mírně liší.	
	a)	Konektor sluchátek (2 kroužky, 3pólový konektor) 
	b)	Konektor zdroje audiosignálu (3 kroužky, 4pólový konektor) 

1. 3pólový konektor na audiokabelu (C) zapojte do zdířky pro audiokabel (7) (viz obr. a) nahoře.
2. Druhý konec (4pólový konektor) zapojte do audiokonektoru ve vašem smartphonu nebo zařízení k přehrávání (viz obr. b) nahoře.

   Pokud byla sluchátka zapnuta, automaticky se vypnou. Také připojení Bluetooth® se přeruší.
3. Na zařízení k přehrávání spusťte hudbu nebo na svém smartphonu uskutečněte hovor.

Během přehrávání hudby nebo volání budou funkce popsané v následujících dvou odstavcích dostupné prostřednictvím multifunkčního tlačítka (13) na audiokabelu (C).

10.3.1 Poslech hudby (audiokabel)

Pokud je připojen audiokabel, sluchátka se chovají jako pasivní zařízení k přehrávání. Přehrávání hudby lze ovládat (pozastavení, přehrávání, hlasitost apod.) pouze na zařízení k přehrávání (např. smartphone) nebo prostřednictvím multifunkčního tlačítka (13) na audiokabelu, ne na ovládacím panelu na sluchátkách.

Pokud jsou sluchátka připojena ke smartphonu audiokabelem (C), můžete na nich poslouchat hudbu. K dispozici jsou následující funkce:

Funkce	Postup
Přehrávání	Krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13) .
Pozastavit	Krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13) .
Další skladba	Dvakrát krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13).
Předchozí skladba	Třikrát krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13).
Hlasové ovládání	Stiskněte a přidržte multifunkční tlačítko (13).

10.3.2 Volání (audiokabel)

Pokud jsou sluchátka připojena audiokabelem (C), můžete s nimi telefonovat. K dispozici jsou následující funkce:

Funkce	Postup
Přijmout hovor	Krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13) .
Zavěsit	Krátce stiskněte multifunkční tlačítko (13).

10.4 Indikátor úrovně akumulátoru

V režimu Bluetooth se v systémech iOS a Android stav akumulátoru zobrazuje na displeji zařízení k přehrávání. Tato funkce však není podporována všemi přístroji ani operačními systémy.

Při téměř vybitém akumulátoru se každé 2 minuty ozve zvukový signál. Vybitý akumulátor nabijte. Viz odstavec „8.1 Nabíjení akumulátoru ve sluchátkách“.

Pokud budete pokračovat v poslechu a akumulátor nedobijete, sluchátka se automaticky vypnou, aby nedošlo ke hlubokému vybití akumulátoru. V takovém případě musíte akumulátor nabít. Ale než budete mít možnost akumulátor nabít, můžete pokračovat v telefonování nebo v poslechu hudby prostřednictvím audiokabelu (C), pokud budete potřebovat.

12. Odstraňování problémů

Sluchátka nelze zapnout

- Nabijte akumulátor.

Sluchátka se nenabíjí

- Používaný nabíječ není funkční Vyzkoušejte jiný.
- Pokud byste chtěli nabíjet sluchátka z počítače, musíte počítač zapnout. U většiny počítačů jsou porty USB bez napětí, pokud je počítač vypnutý.
- Zkontrolujte připojení kabelu z nabíječe nebo počítače do sluchátek.

Během připojení Bluetooth® se nepřenáší žádný zvuk

- Zapněte sluchátka.
- Zkuste znovu spárovat sluchátka s vaším zařízením.

Připojení Bluetooth® se nezdařilo

- Spárujte sluchátka se svým smartphonem nebo přehrávačem médií.
- Ověřte si, zda je na vašem zařízení zapnutá funkce Bluetooth® .
- Vzdálenost mezi sluchátky a vaším smartphonem nebo přehrávačem médií je příliš velká. Přemístěte je blíž k sobě.

Všechny popsané funkce nepracují

- Dostupnost popsaných funkcí závisí na funkčnosti používaného smartphonu nebo přehrávače médií.
- Všechny funkce nemusí pracovat podle očekávání, závisí na operačním systému nebo verzi softwaru vašeho smartphonu nebo přehrávače médií.

13. Pokud se výrobek nepoužívá

Pokud sluchátka delší dobu nepoužíváte, jednou za čas se doporučuje akumulátor nabít. Zachováte tak jeho životnost. Sluchátka a příslušenství vždy uchovávejte v pouzdře (D) na chladném, čistém a suchém místě.

14. Čištění

K čištění sluchátek používejte pouze čistý suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte agresivní kapaliny. V případě značného znečištění použijte mírně navlhčený hadřík.

15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Výrobek je opatřen symbolem přeškrtnutého kontejneru. To znamená, že se na něj vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Další informace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo od prodejce, u něho jste zařízení zakoupili.

Vestavěný nabíjecí akumulátor nelze vyjmout za účelem likvidace.

Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

16. Prohlášení o shodě

Toto zařízení splňuje základní i další související požadavky Směrnice 2014/53/EU o elektromagnetické kompatibilitě a Směrnice RoHS 2011/65/EU.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uschovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodejci nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.

Servis

CZ Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 331694_1907

Výrobce

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Ochranné známky 124
2. Určené použitie 124
3. Obsah balenia 125
4. Technické parametre 125
5. Bezpečnostné pokyny 126
6. Autorské práva 129
7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel 129
8. Než začnete 130
8.1 Nabíjanie batérie slúchadiel 130
9. Začíname 131
9.1 Príprava 131
9.2 Zapnutie/vypnutie slúchadiel 131
9.3 Spárovanie slúchadiel 132
9.3.1 Trvalé zrušenie spárovania zariadenia 133
10. Používanie 133
10.1 Nasadenie slúchadiel 133
10.2 Používanie (Bluetooth®) 133
10.2.1 Prehrávanie hudby (Bluetooth®) 133
10.2.2 Uskutočňovanie hovorov (Bluetooth®) 134
10.2.3 Hlasové ovládanie (Bluetooth®) 135
10.3 Používanie s audiokáblom (C) 135
10.3.1 Prehrávanie hudby (audiokábel) 136
10.3.2 Uskutočňovanie hovorov (audiokábel) 137
10.4 Zobrazenie úrovne nabitia batérie 137
12. Odstraňovanie problémov 138
13. Počas nepoužívania výrobku 139
14. Čistenie 139
15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii 139
16. Informácie o zhode 140
17. Informácie o záruke a servise 140

Gratulujeme!

Kúpou slúchadiel SKBT 5.0 A1 s technológiou Bluetooth®, ďalej len slúchadiel, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred ich prvým použitím sa oboznámte s používaním slúchadiel a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte slúchadlá len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte slúchadlá niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Ochranné známky

Slovo Bluetooth® a logo sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH používa tieto známky na základe licencie.

Ochranná známka a značka SilverCrest sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

USB je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

IOS je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Cisco Systems v USA a iných krajinách.

Android™ a logo Android sú ochranné známky spoločnosti Google, Inc. v USA a iných krajinách.

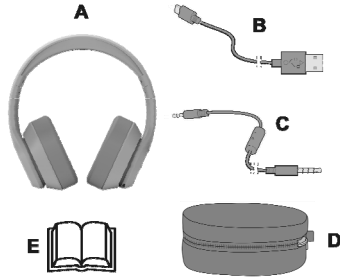
Ostatné názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

2. Určené použitie

Tieto slúchadlá sú zariadením informačných technológií. Sú určené na prehrávanie hudby s vhodnou hlasitosťou. Slúchadlá je možné použiť aj ako náhlavnú súpravu. Slúchadlá sa môžu používať iba na súkromné účely, nie pre potreby priemyslu alebo obchodu. Slúchadlá sa nesmú používať ani v tropických klimatických podmienkach. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody alebo problémy v dôsledku neoprávnených úprav. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

3. Obsah balenia

- **A** Slúchadlá SKBT 5.0 A1 Bluetooth®
- **B** USB kábel nabíjačky
- **C** Audio kábel s 3,5 mm konektormi
- **D** Puzdro
- **E** Táto používateľská príručka (grafická ilustrácia)
- **F** Príručka so stručným návodom (nie je zobrazená)



4. Technické parametre

Slúchadlá

Rozmery (Š x V x H)	180 x 185 x 80 mm
Hmotnosť	pribl. 270 g
Prevádzkové napätie	5 V ⎓
Spotreba prúdu	max. 400 mA cez mikro USB
Batéria	Lítium-polymerová 450 mAh
Doba nabíjania	pribl. 2,5 hodín
Doba prehrávania hudby	pribl. 20 hodín pri strednej hlasitosti
Bluetooth®	V5.0
Výkon pri vysielaní	max. 10 dBm
Prenosová frekvencia	2,402 – 2,480 GHz
Dosah Bluetooth®	až do 10 m
Podporované profily	A2DP, HFP, HSP, AVRCP
Frekvenčná odozva	20 Hz až 20 kHz
Odpor	32 ohmov
Napätie širokopásmových char.	pribl. 600 mV
Dĺžka audiokábla	pribl. 120 cm

Dĺžka USB kábla	pribl. 50 cm
Teplota pri skladovaní	-20 °C až +45 °C
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C
Relatívna vlhkosť	Max. 85 %

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

5. Bezpečnostné pokyny

Ak slúchadlá používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak slúchadlá predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku, pretože je súčasťou produktu.

Vysvetlenie symbolov a signálnych slov používaných v tejto príručke

NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.

POZOR! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s nízky rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k malým zraneniam.

UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.

Pri používaní slúchadiel buďte opatrní. Počúvanie s vysokou hlasitosťou po dlhšiu dobu môže poškodiť sluch. Pred nasadením slúchadiel znížte hlasitosť na najnižšie nastavenie.

Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.

Jednosmerné napätie

POZOR! Rádiové rozhranie

Vypnite slúchadlá, ak ste v lietadle, nemocnici, v operačnej sále alebo v blízkosti elektronických medicínskych zariadení. Signály RF môžu narúšať funkčnosť citlivých zariadení. Udržujte slúchadlá minimálne 20 cm (8 pal.) od kardiostimulátorov alebo implantovaných defibrilátorov, pretože signály RF môžu narúšať ich fungovanie. Vysielané signály RF môžu rušiť načúvacie prístroje. Nenechávajte zapnuté zariadenie s bezdrôtovým adaptérom v blízkosti horľavého plynu a na iných miestach, na ktorých by mohol nastať výbuch (napríklad obchod s farbami a lakmi), pretože prenášané rádiové signály by mohli zapríčiniť výbuch alebo požiar. Dosah signálov RF závisí od podmienok prostredia. Ak sa údaje prenášajú bezdrôtovo, môžu ich získať aj neoprávnené strany. Spoločnosť Targa GmbH nie je zodpovedná za rušenie RF alebo TV signálov, spôsobené neautorizovanými zmenami tohto zariadenia. Spoločnosť Targa ďalej neprijíma žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblov alebo zariadení, ktoré nie sú špecificky schválené spoločnosťou Targa GmbH. Používateľ je úplne zodpovedný za opravenie každého rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou tohto zariadenia a za výmenu zariadenia.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu!

Nikdy nehádžte slúchadlá do ohňa, pretože zabudovaná batéria môže vybuchnúť.

POZOR! Osobná bezpečnosť

- Nepoužívajte slúchadlá pri jazde vozidlom, obsluhe stroja alebo behaní. Zvuk v slúchadlách vás môže rozptýliť od potenciálneho rizika. Nedodržanie tohto varovania môže viesť k vážnym nehodám!
- Všetky pripojené káble uložte tak, aby o ne nikto nezakopol. Môže dôjsť k zraneniu.
- Tieto slúchadlá môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa

hrali so slúchadlami. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Deti by mohli prehltnúť malé súčiastky.

Držte baliaci materiál mimo dosahu detí.

NEBEZPEČENSTVO! Je tu riziko udusenia.

UPOZORNENIE! Zakaždým skontrolujte nasledovné:

- slúchadlá sa musia vyhýbať kontaktu so striekanou a kvapkajúcou vodou a agresívnymi tekutinami a nesmú sa používať v blízkosti vody. Je špeciálne dôležité, aby sa slúchadlá nikdy nenamočili. Neklaďte na slúchadlá alebo do jeho blízkosti žiadne nádoby s kvapalinami, napr. nápoje alebo vázy.
- v blízkosti slúchadiel ani na nich nesmú byť umiestnené zdroje otvoreného ohňa (napr. zapálené sviečky).
- nesmie dôjsť k prerazeniu cudzími telesami.
- Slúchadlá nesmú byť vystavené veľkým zmenám teplôt, čo by mohlo spôsobiť kondenzovanie vlhkosti a následný skrat. Ak sú však slúchadlá vystavené silným - zmenám teplôt, počkajte (asi 2 hodiny), s ich používaním, pokým nedosiahnu teplotu okolia.
- Slúchadlá nevystavujte priamym zdrojom tepla (napr. radiátorom).
- Slúchadlá nesmú byť vystavené prudkým nárazom a vibráciám.
- Pri používaní voliteľného napájacieho USB adaptéra si prečítajte príslušné pokyny na obsluhu.
- Zariadenie nie je prikryté.
- Žiadne predmety nie sú položené na pripojenom kábli a káble nikdy neležia v okolí ostrých predmetov, aby nedošlo k ich poškodeniu.
- Slúchadlá nie sú vystavené silnému umelému osvetleniu.
- Slúchadlá nie sú nikdy umiestnené do tesnej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov).

VAROVANIE! Opravy

V prípade, že spozorujete akýkoľvek druh poškodenia, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do zariadenia, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti, je potrebná jeho oprava. Oprava je potrebná aj v prípade, že zariadenie nefunguje normálne alebo spadlo. V prípade, ak si všimnete dym, neobvyklé zvuky alebo neobvyklý zápach, okamžite vypnite slúchadlá a odpojte všetky pripojené káble. V takom prípade sa slúchadlá nemôžu ďalej používať a musia byť skontrolované autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník.

Kryt slúchadiel nikdy neotvárajte. Môžete tak zrušiť platnosť záruky.

Prevádzkové podmienky

Slúchadlá nie sú určené na použitie v prostredí s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (napr. v kúpeľniach) a musia byť zbavené nadmerného prachu. Prevádzková teplota a vlhkosť: 5°C až 35°C, max. 85% rel. vlhkosti. Pri používaní produktu vo vozidle, najmä za čelným sklom, môžu teploty dosiahnuť nad 35°C.

6. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače.

7. Prehľad ovládacích prvkov a funkcií tlačidiel

Na vnútornej strane otváracieho obalu tejto používateľskej príručky nájdete obrázok s položkami a ovládacími prvkami a ich príslušnými číslami. Pri čítaní rôznych kapitol tejto príručky môžete nechať túto stranu otvorenú. Tak sa môžete kedykoľvek pozrieť na príslušné ovládacie prvky.

1	Hlavový most
2	Pás slúchadiel
3	Slúchadlá
4	Tlačidlo Bluetooth®: Prepojovanie
5	Tlačidlo +
6	Mikrofón
7	Pripojenie audiokábla (audiokábel s 3,5 mm konektorom)
8	Mikro USB nabíjací port
9	LED indikátor
10	Tlačidlo Prehrať/pozastaviť
11	Tlačidlo –
12	Mikrofón
13	Multifunkčné tlačidlo

8. Než začnete

Vyberte slúchadlá a príslušenstvo z obalu a odstráňte všetky obaly z príslušenstva. Obalový materiál zlikvidujte zodpovedne.

8.1 Nabíjanie batérie slúchadiel

Pred prvým použitím alebo ak je batéria v slúchadlách vybitá (oranžová blikajúca kontrolka LED (9) a pípnutie naznačuje takmer úplné vybitie batérie), nabíjajte nasledovne:

1. Pripojte USB nabíjací kábel (B) do voľného USB portu počítača, ktorý musí byť zapnutý, alebo do USB napájacieho adaptéra (nedodáva sa).

   UPOZORNENIE! Nezakrývajte slúchadlá počas nabíjania, pretože môže dôjsť k prehrievaniu.

   Počas nabíjania batérie svieti kontrolka LED (9) naoranžovo. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka LED (9) zhasne.

2. Po nabití odpojte kábel USB nabíjačky (B). LED kontrolka (9) zhasne.

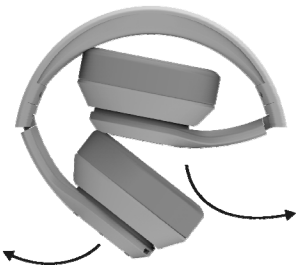
   Ak nepoužívate slúchadlá dlhšiu dobu, odporúča sa občas nabiť batériu. Ochránite tým výkon batérie.

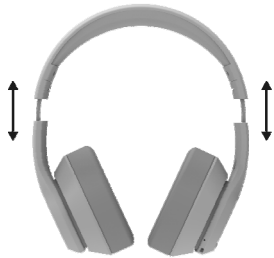
9. Začíname

9.1 Príprava

Slúchadlá sa dodávajú zložené. Pred ich použitím ich musíte rozložiť a upraviť dĺžku pásu slúchadiel (2) na veľkosť vašej hlavy. V takom prípade postupujte nasledovne:

1. Rozložte slúchadlá (3).





2. Nasaďte si slúchadlá nasadením hlavového mosta (1) a nastavením dĺžky pásu slúchadiel (2) tak, aby slúchadlá (3) pohodlne zakrývali vaše uši.

9.2 Zapnutie/vypnutie slúchadiel

Zapnutie slúchadiel:

1. Stlačte a počas minimálne 2 sekúnd držte tlačidlo Prehrať/pozastaviť (10). Slúchadlá zapípajú. Kontrolka LED (9) bliká pomaly nabielo.

Ak zapínate slúchadlá prvýkrát a neboli predtým spárované so žiadnym prehrávacím zariadením, automaticky sa spustia v režime párovania. V režime párovania kontrolka LED (9) bliká rýchlo striedavo nabielo a naoranžovo. Informácie o spárovaní prehrávacieho zariadenia nájdete v ďalšej kapitole.

Vypnutie slúchadiel:

1. Stlačte a počas minimálne 4 sekúnd držte tlačidlo Prehrať/pozastaviť (10). Slúchadlá zapípajú. Kontrolka LED (9) svieti jednu sekundu nabielo a potom zhasne.

9.3 Spárovanie slúchadiel

Ak chcete uskutočniť telefónne hovory alebo počúvať hudbu cez smartfón (alebo iné zariadenie kompatibilné s Bluetooth®) pomocou slúchadiel, musíte najprv spárovať slúchadlá so smartfónom. Zariadenia musíte spárovať len raz. Keď zapnete slúchadlá nabudúce a smartfón je v dosahu, automaticky sa k nemu pripoja.

Spárovanie slúchadiel s prehrávacím zariadením:

1. Zapnite slúchadlá a na minimálne 2 sekundy a stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth® (4), pokým nezačne kontrolka LED (9) rýchlo blikať striedavo nabielo a naoranžovo. Súčasne zaznie pípnutie. Slúchadlá sú teraz v režime párovania. V režime párovania môžete pripojiť kompatibilné prehrávacie zariadenie Bluetooth® k slúchadlám.
2. Spárujte smartfón alebo audio/média prehrávač so slúchadlami cez Bluetooth®. Postupujte podľa pokynov na obsluhu smartfónu alebo média prehrávača (funkcia Bluetooth® musí byť vždy aktivovaná na smartfóne alebo média prehrávači). Zo zoznamu nájdených zariadení vyberte v smartfóne alebo média prehrávači „SKBT 5.0 A1“ a uskutočnite pripojenie.

   Zaznie pípnutie naznačujúce úspešne spárovanie. Kontrolka LED (9) naďalej bliká pomaly nabielo.

Zariadenia so systémom iOS zobrazujú úroveň nabitia batérie na displeji (ak je táto funkcia podporovaná).

Ak svoj smartfón alebo média prehrávač vypnete alebo prejdete s ním mimo dosah, kontrolka LED (9) bliká rýchlo striedavo nabielo a naoranžovo. Po asi 5 minútach sa slúchadlá prepnú do pohotovostného režimu. Kontrolka LED (9) potom bliká nabielo každú sekundu.

Hneď ako sa predtým spárované zariadenie dostane späť do dosahu slúchadiel sa pripojenie automaticky obnoví.

Ak sa v priebehu 5-minútovej pohotovostnej doby nenaviaže žiadne spojenie s prehrávacím zariadením, slúchadlá sa vypnú. Kontrolka LED (9) zabliká dvakrát naoranžovo.

Ak chcete spárovať ďalšie zariadenie (smartfón alebo média prehrávač) so slúchadlami, postupujte podľa krokov z časti „Trvalé zrušenie spárovania zariadenia“ nižšie.

9.3.1 Trvalé zrušenie spárovania zariadenia

V prípade potreby môžete trvalo zrušiť párovanie so smartfónom alebo média prehrávačom. Tým zabránite pripájaniu v prípadoch, keď sú obidva zariadenia zapnuté a v dosahu. Zároveň môžete vykonať nové párovanie s novým prehrávacím zariadením.

1. Zapnite slúchadlá a smartfón alebo média prehrávač. Po pár sekundách sa medzi zariadeniami nadviaže spojenie.
2. Na minimálne 2 sekundy stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth® (4), pokým nezačne kontrolka LED (9) blikať nabielo každú sekundu. Existujúce spárovanie sa odstráni a slúchadlá sa vrátia do režimu párovania. Potom môžete pripojiť iné kompatibilné prehrávacie zariadenie Bluetooth® k slúchadlám. V predchádzajúcej časti si pozrite krok 2.

10. Používanie

10.1 Nasadenie slúchadiel

Ak si chcete nasadiť slúchadlá správne, všimnite si štítky na vnútornej strane pásu slúchadiel (2). R = pravé, L = ľavé. Ovládanie s tlačidlami sa nachádza na pravom slúchadle (3):

1. Nasaďte si slúchadlá nasadením hlavového mosta (1).
2. Nastavte dĺžku pásu slúchadiel (2) tak, aby slúchadlá (3) pohodlne zakrývali vaše uši.

10.2 Používanie (Bluetooth®)

Ak chcete používať slúchadlá bezdrôtovo, bez audiokábla (C), batéria musí byť nabitá a zariadenie musí byť spárované so smartfónom alebo média prehrávačom cez Bluetooth®.

10.2.1 Prehrávanie hudby (Bluetooth®)

Používanie slúchadiel pri extrémne vysokých hlasitostiach môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Hlasitosť prehrávania hudby vždy upravte pred jej spustením a potom ju upravte na pohodlnú úroveň.

Funkcie opísané nižšie závisia od funkcií používaného smartfónu alebo média prehrávača. Vaše zariadenie nemusí podporovať všetky funkcie.

Pokiaľ sú slúchadlá spárované so smartfónom alebo prehrávačom hudby, môžete cez slúchadlá počúvať hudbu. K dispozícii sú nasledujúce funkcie:

Funkcia	**Úkon**
Prehrávanie	Krátko stlačte tlačidlo (10).
Prerušiť	Krátko stlačte tlačidlo (10).
Nasledujúca skladba	Stlačte a podržte tlačidlo + (5).
Predchádzajúca skladba	Stlačte a podržte tlačidlo – (11).
Zvýšenie hlasitosti*	Krátko stlačte tlačidlo + (5).
Zníženie hlasitosti*	Krátko stlačte tlačidlo – (11).

* Pri dosiahnutí maximálnej alebo minimálnej hlasitosti zaznie pípnutie.

10.2.2 Uskutočňovanie hovorov (Bluetooth®)

Používanie slúchadiel pri extrémne vysokých hlasitostiach môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Pri uskutočňovaní hovorov nastavte hlasitosť vždy na pohodlnú úroveň.

Pokiaľ sú slúchadlá spárované so smartfónom, môžete cez slúchadlá uskutočňovať telefónne hovory. K dispozícii sú nasledujúce funkcie:

Funkcia	**Úkon**
Prijatie hovoru	Krátko stlačte tlačidlo (10).
Ukončenie hovoru	Krátko stlačte tlačidlo (10).
Odmietnutie hovoru	Tlačidlo (10) stlačte dvakrát krátko.
Opakovaná voľba	Počas prehrávania hudby alebo v pohotovostnom režime rýchlo dvakrát stlačte tlačidlo (10) za sebou.

Funkcia	Úkon
Zvýšenie hlasitosti*	Krátko stlačte tlačidlo + (5).
Zníženie hlasitosti*	Krátko stlačte tlačidlo – (11).
Vyberte audio zariadenie	Stlačením a podržaním tlačidla + (5) prepínate zvukový vstup a výstup medzi slúchadlami a smartfónom.
Druhý prichádzajúci hovor	Krátkym stlačením tlačidla (10) ukončíte aktuálny hovor a okamžite prijmete nový hovor.
Prepínanie hovorov	Krátkym dvojnásobným stlačením tlačidla (10) pozdržíte aktuálny hovor a okamžite prijmete nový hovor. Znova stlačte dvakrát a môžete prepínať medzi dvoma hovormi.

* Pri dosiahnutí maximálnej alebo minimálnej hlasitosti zaznie pípnutie.

10.2.3 Hlasové ovládanie (Bluetooth®)

Moderné operačné systémy smartfónov a počítačov podporujú hlasové ovládanie. Hlasové ovládanie vám pomáha vyhľadávať, vykonávať príkazy a ešte oveľa viac.

Ak chcete aktivovať hlasové ovládanie, stlačte dvakrát tlačidlo Bluetooth® (4).

Povedzte príkazy ako sa vyžaduje.

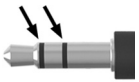
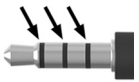
Ak chcete deaktivovať hlasové ovládanie, znova stlačte dvakrát tlačidlo Bluetooth® (4).

10.3 Používanie s audiokáblom (C)

Ak pripojíte dodávaný audiokábel (C), môžete počúvať hudbu aj vtedy, keď sú slúchadlá vypnuté. Je to užitočné aj vtedy, keď je batéria slúchadiel vybitá a stále chcete počúvať hudbu. Audiokábel (C) môžete použiť aj na uskutočňovanie hovorov.

UPOZORNENIE! Audiokábel (C) používajte len so slúchadlami SBKT 5.0 A1. Nie je vhodný pre iné slúchadlá.

Pripojenie audiokábla (C):

	Dva 3,5 mm audio konektory dodávaného audiokábla (C) sa od seba mierne líšia.	
	a.	Konektor slúchadiel (2 krúžky, 3-kolíkový konektor) 
	b.	Konektor audio zdroja (3 krúžky, 4-kolíkový konektor) 

1. Pripojte 3-kolíkový konektor audiokábla (C) do zásuvky pre audiokábel (7) (pozrite si a. na obrázku vyššie).
2. Pripojte druhý koniec (4-kolíkový konektor) do audio konektora smartfónu alebo prehrávacieho zariadenia (pozrite si b. na obrázku vyššie).

   Ak boli zapnuté, slúchadlá sa automaticky vypnú. Odpojí sa aj pripojenie Bluetooth®.
3. Spustite hudbu na prehrávacom zariadení alebo uskutočnite hovor smartfónom.

Počas prehrávania hudby alebo uskutočňovania hovoru sú funkcie opísané v dvoch častiach nižšie dostupné pomocou multifunkčného tlačidla (13) na audiokábli (C).

10.3.1 Prehrávanie hudby (audiokábel)

Ak je audiokábel pripojený, slúchadlá slúžia ako pasívne prehrávacie zariadenie hudby. Prehrávanie hudby (pozastavenie, prehrávanie, hlasitosť a pod.) je možné ovládať len na prehrávacom zariadení (napr. smartfóne) alebo pomocou multifunkčného tlačidla (13) na audiokábli, ale nie ovládaním na slúchadlách.

Pokiaľ sú slúchadlá pripojené k smartfónu cez audiokábel (C), môžete cez slúchadlá počúvať hudbu. K dispozícii sú nasledujúce funkcie:

Funkcia	Úkon
Prehrávanie	Krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).
Prerušiť	Krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).
Nasledujúca skladba	Dvakrát krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).
Predchádzajúca skladba	Trikrát krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).
Hlasové ovládanie	Stlačte a podržte multifunkčné tlačidlo (13).

10.3.2 Uskutočňovanie hovorov (audiokábel)

Pokiaľ sú slúchadlá pripojené k audiokáblu (C), môžete cez slúchadlá uskutočňovať telefónne hovory. K dispozícii sú nasledujúce funkcie:

Funkcia	Úkon
Prijatie hovoru	Krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).
Ukončenie hovoru	Krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (13).

10.4 Zobrazenie úrovne nabitia batérie

V režime Bluetooth, v systémoch iOS a Android je úroveň nabitia batérie zobrazená na displeji prehrávajúceho zariadenia. Táto funkcia však nie je podporovaná všetkými zariadeniami alebo všetkými verziami operačných systémov.

Keď je batéria takmer vybitá, pípnutie zaznie takmer každé 2 minúty. Po vybití batérie ju nabite. Pozrite si časť 8.1 Nabíjanie batéria slúchadiel.

Ak nenabijete batériu a budete pokračovať v používaní slúchadiel, slúchadlá sa automaticky vypnú, aby zabránili hlbokému vybitiu batérie. V tomto prípade musíte nabiť batériu. Ak však potrebujete uskutočňovať hovory alebo počúvať hudbu, môžete to urobiť cez audiokábel (C) a nabiť batériu neskôr.

12. Odstraňovanie problémov

Slúchadlá sa nepodarilo zapnúť

- Nabite batériu.

Slúchadlá sa nenabíjajú

- Použitá nabíjačka nefunguje. Skúste inú nabíjačku.
- Ak chcete nabíjať slúchadlá z počítača, musíte zapnúť napájanie počítača. Vo väčšine počítačov nie sú USB porty pod prúdom, keď je počítač vypnutý.
- Skontrolujte pripojenie kábla z nabíjačky alebo počítača k slúchadlám.

Žiadny zvuk cez Bluetooth® pripojenie

- Zapnite slúchadlá.
- Znova skúste spárovať slúchadlá so zariadením.

Nedochádza k pripojeniu cez Bluetooth®

- Spárujte slúchadlá so smartfónom alebo média prehrávačom.
- Skontrolujte, či je na zariadení zapnutá funkcia Bluetooth®.
- Vzdialenosť medzi slúchadlami a smartfónom alebo média prehrávačom je príliš veľká. Posuňte ich bližšie k sebe.

Nefungujú všetky opísané funkcie

- Opísané funkcie závisia od funkcií používaného smartfónu alebo média prehrávača.
- Všetky funkcie nemusia fungovať tak, ako očakávate. Závisí to od operačného systému alebo verzie softvéru smartfónu alebo média prehrávača.

13. Počas nepoužívania výrobku

Ak nepoužívate slúchadlá dlhšiu dobu, odporúča sa občas nabiť batériu. Ochránite tým výkon batérie. Slúchadlá a príslušenstvo vždy skladujte v úložnom vrecku (D) na chladnom, čistom a suchom mieste.

14. Čistenie

Na čistenie slúchadiel používajte len čistú, suchú handru. Nikdy nepoužívajte korozívne kvapaliny. V prípade veľkého znečistenia použite mierne navlhčenú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.

15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

Produkt je označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Znamená to, že podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Podrobnejšie informácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

Zabudovaný nabíjací akumulátor nemôže byť vybratý kvôli likvidácii.

Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

Pri likvidácia obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/ 20 – 22: papier a kartón / 80 – 98: kompozitné materiály.

16. Informácie o zhode

Toto zariadenie je plne v súlade so základnými aj inými súvisiacimi požiadavkami Smernice RE 2014/53/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a Smernice RoHS 2011/65/EÚ o nízkom napätí.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331694_1907.pdf

17. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálovej alebo výrobnej chyby výrobok podľa našej úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.

Servis

SK Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 331694_1907

Výrobca

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO